

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Háromhasá-
 bos pelitsor egyszeri hírde-
 tése 30 l. Nyilttér sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és
 :: kiadóhivatal ::
Kösch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

Bokrétaünnepe.

Egyik kiváló publicistánk az idealizmus csödjéről írt legutóbb. Előadta, hogy miután közjogi téren nemzeti kívánságaink nem teljesülhettek, bizonyos fásultság, elkedvetlenedés észlelhető a nemzeti politika egész terén. Nincs semmi céltudatosság, s eltekintve a kiválasztottak csekély elit-csapatától, mindenki hangzatos jelzavak után indul, melyeken nem lát keresztül, s melyeknek legnagyobb ellensége lenne, ha ismerné összes következményeiket.

A diagnosis, amellyel ezeket a bajokat megállapította, valóban helyes és találó. A bajok tényleg megvannak, bár véleményünk szerint csak muló jellegűek. Az átmeneti kor tapogatózása ez, mely régi ideáljaiban már nem hisz, s még nem talált újabbakat. Az új ideál már megvan azonban, csak nincs még kifejlődve. A nagy ember: az új Széchenyi, akinek alkotó agyában az eszme testté válik, még nem jelent meg a láthatáron. Ki nagy elme legyen, hogy megalkossa az új rendszert minden vonatkozásában; önzetlen, hogy azért élete munkáját föláldozza, s erős, hogy hangját meghallják s eszméit kövessék az ország minden zugában.

Az új eszmék, melyek közéletünket újra megtöltik idealizmussal, már megvannak, csak nincsenek még összehangolva. Ma úgy látszik, mintha egymás ellenségei volnának, pedig egymás hűségese szövetségesei lehetnek. Ma úgy látszik, mintha az egyiknek felülkerekedése sírját ásná a másiknak s a nemzet azon osztályának, mely annak leghűbb képviselője. Pedig ez tévedés. Nagy és nemes eszmék természetüknél fogva nem ellenségei egymásnak, csak azok teszik azokká, akik saját kisedet játékaikat akarják velük és általuk előmozdítani. A nemzeti és szociális gondolat gyönyörűen kiegészíthetik egymást. Nemzeti és szociális szempontból

egyaránt fontos, hogy minden gyerek, aki Magyarországon él, elvégezze az elemi iskolákat, megtanuljon írni és olvasni. Nemzeti és szociális szempontból egyaránt nem közömbös, vajjon 1000 ember közül 25 hal-e meg évenként, vagy 14, mint Norvégiában. Mindkét szempont követeli például, hogy nemzetünk kitolt bástyájának védőit, a székelységet ne tegye tönkre az alkoholizmus, hogy ne a «hungara» legyen legkeresettebb kiviteli cikkük a külföldön, hogy csatornázás révén háromszor annyi ember élhessen meg az Alföldön, mint most s jobban, mint manapság. S így tovább — ki győzné a sok közös érdeket elősorolni?

Szükséges azonban, hogy az elsőkből legyenek utolsók s az utolsókból első. Hogy az a sok formai sallang, amely elfoglalja az elméket s izgatja a kedélyeket, az «általánostitkosodó»-val kezdve, visszavonuljon oda, ahová való: az utolsó sorba. S jöjjenek elő helyettük azok a szegény hamupipókék: a kórház, az iskola, a szegényház számtalan más társával együtt. S foglalják el az első pozíciókat. Mert bizony mindaddig, amíg ezekről ásitozva beszélnek az emberek s az ujságok háromnegyed részét az foglalja el, hogy és miként vélekedik X képviselő úr az államosításról s hogy Y úr közgazdasági tevékenysége inkompatibilis-e vagy sem, — nem lesz újjáéledés, friss, duzzadó életerő és a jövőben való bizalom Magyarországon.

Valóban az szükséges, hogy ezek a nagy, életbevágó, materiális kérdések uralkodjanak a mi társadalmunkban s tisztítsák meg a bacilusoktól, mint az ózon a hegység levegőjét. A nagy, békés, tiszta nemzeti és szociális érzék kell az egész vonalon s a társadalom minden osztályában. Mert az érzék kell, a pénz magától jön hozzá. A statisztika mondja, hogy hazánkban 80 milliós alap van emberbaráti célra szánva s szegényügyünk mégis a legkezdetlegesebb. Országok, melyek a

mienkhez hasonlítva sokszorta szegényebbek a természet javaiban, mint Norvégia vagy Finnország, a szociális haladás terén gyönyörű eredményeket értek el. Bulgáriában 96 százaléka tud az ujoncoknak írni és olvasni, nálunk alig 80. S az eredmény ott van Csataldzsánál és Drinápoly-nál, s hogy kisebb dolgot is mondjunk: ott van a bolgár kertészetben, mellyel egészséges munka árán viszik el külföldre a mi pénzünket, míg a hiányt a mi fiaink életlő munkával pótolják az amerikai bányákban.

Számtalan történet beszél Magyarországon a «politikus csizmadiá»-ról. Minden szállóige igazságot takar, ennek az alapja a mi nagy politikával foglalkozó s állítólag dolgozni nem akaró társadalmunk. Valóban számtalan «politikus csizmadiá»-t látunk jóval előkelőbb társadalmi rangfokon is. Nem jut eszünkbe ezen panaszkodni, sőt ezt a kedves, bájos jelenséget úgy vesszük, mint egyik furcsa oldalhajtását nemzetünk azon gyönyörű érényének, hogy az ország ügyét saját személyes ügyének tekinti, élete, boldogsága az országéval elválatlanul forrott össze.

Az a nagy ember, akit várunk, meggyőző majd bennünket, hogy nem a nagy, de a kicsiny dolgokban van a mi nemzetünk boldogsága, hogy jövő függetlenségünket úgy biztosíthatjuk egyedül, ha a szociális munka terén mindenki kiveszi a maga kis részét, hogy megalkothassuk a jövő homogén, összhangzó és együttérző magyar társadalmat, s hogy így építhetjük egyedül sziklaalpra a nemzet ősi vezetőjének, a középosztálynak a jövőjét is. S akkor a mi sok «politikus csizmadiá»-nk gyönyörűséges alkotómunkát fog majd végezni s hatalmas hadsereget alkotni az országnak.

A föld föl van szántva, csak a magvető kell még hozzá, hogy jó termést teremjen. A jövő jeleit látjuk magunk körül. Nézzünk csak körül, mi minden

Ritka alkalom!

nemű- és nyakkendő- ujdonságokat

WOHL IZIDOR

úridivat- és cipőáruházában
 FŐ-UTCA 87.

P. S. Dacára annak, hogy a cipők ára tetemesen emelkedett, még a régi olcsó árakban beszerezhetők.

Felkérem a n. é. közönséget, tekintse meg a most érkezett **cipő-, kalap-, fehér-**

keletkezett a legújabb időben, csak a mi vármegyénkben, nagyrészt a magunk kezdeményezésére és erejéből. A legközelebbi időben fölépül az eperjesi nagy, modern kórház s alispánunk tárgyalást folytat 3—4 kis kórházról. Áll a kisszebeni földművesiskola s ősszel megnyílik az eperjesi ipariskola. Nyáron nagy slöjd-tanfolyam lesz a tanítók részére s ősszel ifjúsági egyesületek nyílnak meg több községben. Eperjesen megnyílt a vakok intézete s őszre 25 siketnéma gyerekünk lesz Jolsván. Előkészül a megyei központi szegényház ügye s a megyei árvaszék a hivatásos gyámság behozatala körül buzgólkodik. Eperjes szép, egészséges, modern város lett rövid idő alatt s követi példáját Kisszeben és Bártfa.

Ma is egy gyönyörű új intézményről, a tüdőbajosok eperjesi gondozó-intézetéről akarunk írni, melynek bokrétaünnepe a múlt hét szombatján volt a vármegyeháza kistermében. Az ülésen teljesen befejezett képet nyertünk a készülő emberbaráti intézményről nemcsak általánosságban, de részleteiben is.

A gyűlést Tahy József alispán nyitotta meg. Előadásában fölhozta, hogy az ügy már annyira előrehaladt, hogy Isten segítségével a közeli jövőben már testet is ölthet. Köszönését fejezte ki a József főherceg szanatórium-egyesületnek, mely egyesület segítségének köszönhető elsősorban az új intézet létrejötté, s amely az ülésen Pakots József főtitkárral képviseltette magát. Köszönését fejezte ki a tüdővész elleni küzdelem országos központjának s a központ illusztris elnökének, dr. br. Müller úrnak, akik az intézmény létrejöttét szintén hathatósan támogatták. Pakots József mondott erre az egyesület nevében köszönetet. Az egyesület őszinte lelkesedéssel ragadta

meg az alkalmat, hogy e szép kulturvárosnak segítségére siessen, hol már régen fióka volt Semsey Boldizsárné öméltóságával, mint elnöknővel élén. A József főherceg egyesület arra törekszik, hogy működése mindenki előtt nyitott könyv legyen, mert csak így szerezheti meg a szükséges bizalmat és rokonszenvet. Az egyesület azt akarja, hogy működése teljessé váljék s ahol arra megvan a szellemi erő, nem elégszik meg csupán a dispensaire föllállításával. Ismeri a helyzetet, a vármegye és város lelkes támogatását, a kiváló erőket, akik az eszme szolgálatába állottak s így bízik abban, hogy a dispensaire-nek nagy jövője lesz.

Dr. Holénia Gyula referált aztán az előkészítő-bizottság nevében. Szép, világos, tiszta lakást keresnek a dispensaire-nek, hogy e tekintetben is minta lehessen. A város évi 300 koronát szavazott meg az egyesületnek s az alispán megígérte, hogy a még hátralevő körülbelül 1000 kor. kiutalását a vármegyénél fogja javaslatba hozni. Az egyesület elnöknőjének Görgey Ernőné úrnőt, társelnőknőjének pedig Glasner Mórné úrnőt ajánlja, kiknek személyében biztosítékát látja annak, hogy munkájukkal is nagy segítségére lesznek az egyesület nagy és nemes ügyének. Igazgatóul Csatóry Ágost egyetemi magántanár urat hozza javaslatba, kinek e téren való működése annyira ismert, hogy azt nem is kell külön kiemelni, helyettesül pedig dr. Horovitz Imre urat, ki ezen kérdéssel szintén behatóan foglalkozott, s kinek energiájában, kiváló munkájában is nagy biztosítékát látja annak, hogy a kitűzött célt el fogjuk érni.

Tahy József alispán kijelenti, hogy az ügynek szívvel-lélekkel rendelkezésére áll s nem kételkedik abban, hogy a vár-

megye közönsége ez alkalommal is annak a nemes áldozatkészségnek fogja tanújelét adni, amely nála kulturális és emberbaráti ügyekben már rendszerré vált. Javasolja, hogy dr. Holénia Gyula urat az egyesület társelnökévé jelöljék, aminek indoka nemcsak az, hogy a dispensaire előkészítésének nehéz ügyét szeretettel és nagy munkával végezte, de az is, mert az ő önzetlen tevékenységében, mellyel minden nemes emberbaráti munkának teljes erejével rendelkezésére áll, egyik nagy biztosítékát látja az intézmény fölvirágzásának.

Az előkészítő bizottság az összes javaslatokhoz nagy lelkesedéssel járult hozzá, amelyet átérez bizonyára a vármegye és a város egész közönsége is, hiszen sikerült új, igen jelentékeny erősséget emelnünk a közegészségügynek és a szociális haladásnak. *Dr. Dessewffy István.*

HIREK.

Májusi előléptetések. A katonai rendeleti közlöny legutóbbi száma a következő katonai előléptetéseket hozza, amelyek bennünket közelebbről érdekelnek.

Opacher Alajos a 67. gy.-ezred őrnagya alezredessé, *Albrecht* Henrik, az 5. gy.-ezred alezredese ezredessé, *Imre* Miklós, a 67. gy.-e. főhadnagya századossá, *Berthold* Werner, a 67. gy.-e. hadnagya főhadnaggyá, *Berthold* Albrecht a 67. gy.-e. zászlósa hadnaggyá, *Kálmán* Frigyes a 18. tábori tűzérezredbeli hadnagy főhadnaggyá neveztettek ki.

Kinevezések. *Franz* Vilmos bártfai ág. ev. lelkész az eperjesi ág. ev. gimnázium érettségi biztosává lett kinevezve. — Sárosvármegye főispánja *Petrovay* Kálmánt, Girált székhellyel, várm. útibiztossá nevezte ki.

Zaborovszky Béla ünneplése. Rendkívül meleg, szeretetteljes ünneplésben volt része ápr. 28-ikán Zaborovszky Béla eperjesi prépostnak, akinek plébánossága 10-esztendő jubileumát

TÁRCA.

Egy új irodalomtörténet.

(Pintér Jenő könyve.)

A tudományos irodalom komoly birodalmában rövid két héttel ezelőtt nagy esemény történt: egész csendesén, nesztelenül két hatalmas kötet jelent meg, mely a magyar irodalom történetét tárgyalja Bessenyei György fellépésétől Kazinczy Ferenc haláláig. Napi sajtónk, mely a politikai aréna minden egyes jelentéktelen eseményéről hasábkban számol be, mely az élet drámáit oly rikító színekben szokta nekünk feltálalni s amely kis, jelentéktelen versfüzeteknek egekig való feldicsérésével oly nagyon szeret új magyar tehetségeket felfedezni, éppen ezen nagy elfoglaltsága miatt még alig vette észre ezt az eseményt. De a könyv megjelenésének napján már szó volt róla egy egyetemi előadáson: az egyik tudós professzor mint nagy irodalmi eseményt jelentette ezt be a hallgatónak s az irodalomtörténet

munkásai közt alig folyt a beszéd másról, mint ez új, megjelent két kötetéről.

Mert miről is van itt szó tulajdonképpen?

A magyar irodalom történetét egységesen, a kritikai és tudományos szempontok figyelembevételével eddig csak Toldy Ferenc próbálta megírni, de ő is még hatvan évvel ezelőtt, tehát abban az időben, mikor irodalomtörténeti kutatásunk úgyszólván gyermekkorát élte. Munkája különben is befejezetlen maradt. Későbbben egy iskolai kézikönyv keretében Beöthy Zsolt foglalta össze irodalmunk történetét s a kilencvenes évek közepén ugyancsak az ő szerkesztése mellett s a nagyközönség igényeinek figyelembevételével, sok munkatárs közreműködésével készült a jól ismert képes irodalomtörténet, köznyelven: «Nagy Beöthy». Szóval egy ember által, egységes szempontokból s a tudomány követelményeinek figyelembevételével megírt irodalomtörténetünk eddig még nincs. Az Akadémia e hiány pótlására díjat tűzött ki, a pályázat évekig meddő maradt, míg az utolsó pályázatnál egy fiatal vidéki tanár is jelentkezett egy

kétkötetes munkával, mely a magyar irodalom történetét tárgyalta a legrégebbi időkől Bessenyei fellépéséig. Az Akadémiának meg kellett hajolnia a munka jeles kvalitásai előtt s bár a húszezerkoronás Semsey-díjat, mivel az csak teljesen befejezett magyar irodalomtörténetnek volt kiadható, nem adhatta ki, de elismerése jelül háromezerkoronás akadémiai díjban részesítette a műnek egyszerre nagy hírre emelkedett szerzőjét: Pintér Jenőt.

Azóta három esztendő telt el. Pintér szakadatlanul dolgozott, s most megjelent két kötetében, mely egyébként az 1909-ben megjelent két első kötetnek folytatása, irodalmunk történetének megírásában eljutott 1831-ig.

Tehát 60 év irodalmának története körülbelül 600 oldalon. Nagy a munka terjedelme, de az alapossága még nagyobb. Miután magas szempontokból ítélve élénk rajzolta Magyarország politikai és gazdasági életét az 1772—1831-ig terjedő korszakban, e milieube beállítja a magyar irodalmi eseményeket a maguk teljességében.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

ülte — nevenapjával kapcsolatban — Eperjes kath. társadalmá. A Rákóczi Kör szászterítékes bankettjén a város társadalmának színe-java megjelent. Az ünnepelt prépostot Uhlarik Mátyás törvényszéki elnök köszöntötte fel nagyhatású, szép beszéddel, melyre az ünnepelt gyönyörű eszmei tartalmú választ adott. A testvér hitközség plébánosa, Gerbery Sándor c. kanonok ugyan csak meleg szavakkal üdvözölte az ünnepelt hívei részéről. A meleg, testvéri szeretet ünnepe volt ez, amit a résztvevők mindegyike átértett.

Előléptetés. A király *Stagl* Miklós bártfai csendőrhadnagyot főhadnaggyá léptette elő.

Lelkészi kinevezés. *Knapp* Mihály újdonszentelt, a színnamezői állomásra való kinevezésének visszavonása mellett, a máteji javadalomra lett kinevezve adminisztrátori minőségben.

Eljegyzés. *Somlay* László e napokban jegyezte el *Soltész* Irénkét.

Moyzes Miklós zenetanár Orgonaiskoláját, mely két év leforgása alatt már a II-ik kiadást érte el, a vallás- és közoktatásügyi miniszter iskolai tankönyvtől engedélyezte. Újabban ugyanennek a zeneszerzőnek öt vokális szerzeménye jelent meg Rozsnyai kiadásában; kettő zenekari kísérettel, három a capella.

Gamauf Györgyné. A kollégiumi tanári-karnak ismét nagy gyásza van. Alighogy a tavasz hajnalán *Solávik* Arankában elhantoltuk a szép reményekre feljogosító viruló leányt, máris annak derekán — mint már lapunk múlt számában is jeleztük — meg kellett válnunk munkás élete legszebb korában *Gamaufné*től, szül. *Illés* Bettitől, a ritka feleségtől s a hű anyától. Alighogy némileg is felszáradtak Arankáért ontott tengernyi könnyeink, máris könnyárban úszik a koll. tanári-kar és családjainak minden mélyérzésű tagja. Utolsó kívánságához képest Budapestről, hol utolsó gyógyulását kereste, hozták haza utolsó nagy útjára s múlt hó 27-ikén kísérték el igen nagy részvéttel örök nyugvóhelyére. A helybeli ev. tanítóképzői ifjúságnak megindítóan mélyérzésű gyászéneke után *Korbély* Géza esperes-lelkész mélyszéles érzésekben és gondolatokban gazdag gyászbeszéde méltán emlékezett meg róla a hű feleségről és a gondos édesanyáról, kinek egész élete sok örömben, de gyakori bánatban is valóságos megtestesülése vala

szép családja iránti önfeláldozó szeretetének és munkálkodásának. Családja vala egyedüli öröme és boldogsága s utána vágyódott még utolsó perceiben is a fővárosból. De hát e mélyen sújtott családnak is meg kell nyugodnia Istennek szent akaratában, kinek szeme fölöttünk továbbra is virraszt s a szomorú napok után felhős egünkre majd felvonja szívárványát. S a közelmúlt napokban egy harmadik koll. tanári család is gyászba jutott, *Gerhard* Béla tanítóképzői igazgató testvéröccsének hirtelen elhúnyásával. Kísérje őket fájdalmas részvétünk, valamint áldás fakadjon boldogító emlékezetükből!

Halálozás. *Jánossy* József, szentmihályfalvai plébános május 2-ikán reggel halt el élete 73-ik, áldozópapságának 49-ik évében. Teme-tése vasárnap d. u. 5 órakor lesz Szentmihályfalván. Haláláról az eperjes-kerületi róm. kath. papság külön gyászjelentéssel emlékezett meg.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

Pünkösöd vasárnapján a 9 órai ünnepi szentmisén a városi plébániatemplomban az énekes-lőt *Baán* Achillné úrnő fogja énekelni.

Ösztöndíjadományozás. Az eperjesi egyházmegyei szentszék legutóbbi ülésén a Dobránszky Kornél-féle két 200-koronás ösztöndíjből az egyiket *Spisák* Ferenc tanítóképzői, a másikat *Petrásovsky* Emánuel főgimnáziumi tanulónak engedélyezte.

Könyv- és zeneműujdonságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

A felsőmagyarországi színkerület bizottsága május 5-ikén, hétfőn d. u. 1/6 órakor a város háza tanácstermében tartja évi ülését.

Tennis-rakettek nagy választékban, Slazenger-labdák eredeti csomagolásban gyári áron kaphatók *Theiss* Ármin gyermekjáték-, sportcikk- és hangszerárú-üzletében Eperjesen.

Búcsúzó. Eperjesről távozván, mindazoknak, kik kiténtetőleg pártfogolni kegyeskedtek, hálás köszönetet mondok. *Hatmann* József, bérkocsis.

A vakoknak. *Faragó* József városi tanácsos, a városi vízművek igazgatója 32 darab rózsautletvényt, *Eiszelt* Antal kisszebeni polgármester és *Berecs* János erdőmérnök 250 drb fenyőcsemetét, *Váczy* Gedeon főmérnök, a Kassa—Oderbergi vasút osztálymérnökségének főnöke 80 darab vadszőllőcsemetét és *Uhlarik* Mátyás

tsz. elnök 2 szekér trágyát juttatott a vakok udvarának parkozására; *Mikulik* Lajos vízvezeték-berendező egy művészi eszen vert fémtemplomot ajándékozott a vakok tanszertárának, *Hertska* Simon vízvezeték-berendező pedig egy öntözőkannát adományozott az intézetnek.

Kirándulás. Dr. Szlávik Mátyás ev. theol. akad. felügyelőtanár a Kárpátgyógyintézet tagjaival s az Otthon theol. és jogász lakóival május 18-ikán, vasárnap a hajnali vonattal egynapos tanulmányi kirándulást rendez Káposztafalvára, a két Szokoliba, a Róth-féle gulyorba s a Lapis refugiira. A részvétel díja személyenként 4 kor. A gyaloglás ideje 4 óra. Csak gyakorlottabb turisták vehetnek részt. Egynapi élelemről kiki gondoskodik. E páratlanul szép és vadregényes vidékre csak kedvező időjárás esetén mehetünk. Jelentkezéseket elfogad május 15-ikéig bezárólag az egyesület központi irodája *Theiss* Ármin üzletében.

Az elismert legjobb gyártmányú

CIPŐ, KALAP

és fehérnemű :: kizárólag

GOLDBERGER

:: HENRIK ::
cipőkirálynál!

Interurban-telefon 181. sz.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek ujdonságok.

Testi sértés. Ápr. 16-ikán Roskovány községben *Girasek* József ottani lakos lakodalomból jövet a korcsmában Zimmermann Adolfot és ennek nejét részeg állapotban megtámadta, s a korcsmáros beteg nejeén egy székkel testi sértést ejtett. A kisszebeni járásbírósnak feljelentetett.

Nincs semmi túlzás abban, ha azt mondjuk, hogy nincs e korszakban a magyar irodalomnak oly eseménye, mellyel Pintér Jenő ne foglalkozna s melyet a kor viszonyaihoz mérten kellően nem értékelné. Olyan írókról is, akiknek a nevét a szakember is sokszor csak hallásból ismeri, külön-külön fejezetek szólnak. De mindenki csak a maga értékéhez képest kap helyet e könyvben, mert a szerző kitünően tud arányítani. Ha Kazinczyt egy 68-oldalas, önállóan is rendkívül értékes tanulmányban méltatja, Csokonainak 32 lapot szentel, Döme, Buczy, Guzmics (mert ilyen nevű íróink is voltak) együttvéve 3 oldalnyi helyet kapnak a szerzőtől.

A feldolgozott korszak, akár a termés mennyiségét, akár a minőségét nézzük, a magyar irodalom egyik hatalmasan fellendülő időszaka, valósággal megalapozója a XIX. századbeli pezsgő magyar irodalmi életnek. A szerzőnek éppen ezért nagy és fáradságos munkát kellett végeznie, hogy

mindenről ítéletet mondhasson. Szinte hihetetlen, de a könyv jegyzeteiből, melyek egyébként a munka egyik legnagyobb értékét képezik, könnyen meggyőződhetünk, hogy Pintér Jenő mindent elolvasott, amit e kor írói megírtak s ami ez irodalomból számunkra fennmaradt. De nemcsak a kor irodalmát olvasta el, hanem, ami még talán sokkal nehezebb volt, végigtanulmányozta az erre vonatkozó tudományos kutatásról szóló irodalmat is. S nem is tudjuk, mit csodáljunk inkább munkásságában, azt a komoly műkritikai megfontolást, mellyel e hatvan év összes íróinak minden jeleségét és fogyatékoságát leszögezte, avagy azt a — csak igazi nagy tehetségeknél észlelhető — biztos ítélőképességet, mellyel a sokszor egymásnak élesen ellentmondó kritikai munkálatokat értékelte. Pintér felkutatott mindent, ami e kor irodalmára vonatkozik. Önálló műveket, tanulmányokat, doktori értekezéseket, folyóiratokban, iskolai értesítőkből, napi- és vidéki hetilapokban

megjelent cikkeket tanulmányozott s e rettenő nagy adathalmazból biztos kézzel választotta el a lényegét a lényegtelenről, összevetett mindent a maga alapos meglátásával s e fáradságos munka eredményeképpen elének állítja az ő ítéletét, melyről bátran elmondhatjuk, hogy ez a mai tudományunk álláspontja. Majdnem másfél száz év tudományos irodalmát tekintette át s hogy mennyire figyelemmel kísért mindent, azt legjobban bizonyítja, hogy még az 1913. évi, tehát jóformán az utolsó pillanatban közzétett eredményeket is feldolgozta, s hogy például Csokonairól szólván, nem felejt el megemlíteni a NYUGAT-nak a Csokonai-kultusz fellendítése érdekében 1911-ben rendezett Csokonai-matinéit sem. Bessenyeynek hét életrajzát ismeri s ugyancsak jegyzetei tesznek róla bizonyosságot, hogy Csokonairól is hét nagyszabású életrajzot, illetőleg méltatást olvasott el.

Attól lehetne tartani, hogy a sok tanulmány-

CIRKVENICA

Nagy gyógyhatás görvélly és angolkórnál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységénél, sápkórnál, női betegségeinél, elhíjasodásnál és idült rheumatizmusnál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségnél.

Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürödhetnek.

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.

A M. Kárpátgyűlés Eperjesi Osztályának kirándulási bizottsága a turistaügy barátainak figyelmét a május hó első szerdáján (május 7.) tartandó *összejövetelre* hívja fel; találkozó este 1/29 órakor a «Fekete sas» kioszkjában. Az Osztály *diákszállóját* május 10. és 11-én a hajdúböszörményi polgári leányiskolának kirándulócsoportja fogja igénybe venni; a kirándulók első nap Eperjést, a nagysárosi várat és a sóvári sófőzőt nézik meg, a második nap Bártfának és vidékének van szánva, harmadnap pedig Eperjesről a Magas Tátrába indulnak a kirándulók. Az Osztály 1913. évi Tájékoztatója már megjelent s a központi irodában kapható; a Tájékoztató szétküldése — mint értesülünk — az Évkönyvvel együtt rövid időn belül meg fog történni. A gyógyítónövények gyűjtését az Osztály ezidén is programjába vette, s ennél a munkánál kivált a *megyebeli tanítóságra* számít. Az erre vonatkozó pályázat következőképpen szól: «Osztályunk, a Sárosvármegyében vadon termő gyógyítónövények gyűjtése és értékesítése végett mozgalmat indítván, jutalomdíjakat fog juttatni azoknak, akik a jelzett növények gyűjtését és értékesítését valamely községben meghonosítják, vagy nagy arányokban gyógyítónövényeket gyűjtöttek. Az Osztály jutalmakra 100 koronát fog fordítani. A gyűjtéshez és értékesítéshez szükséges Útmutató Osztályunk központi irodájában 30 fillérért kapható; azok a néptanítók, a kik e téren közreműködni óhajtanak, a kir. tanfelügyelőség útján Osztályunktól ingyen kaphadják meg a jelzett Útmutatót. Az ezirányú foglalkozást és annak eredményét igazolni kell. A pályázat 1913. november 1-jén jár le.»

Gramofonlemez 3-, 4-koronás gyári áron *Theisz* Armin hangszerüzletében, Eperjes, Fő-utca 36. sz. a. kaphatók.

A Zeneiskola hangversenye. A Széchenyi-Kör államilag segélyezett Zeneiskolája múlt hó 27-ikén, vasárnap, minden ízében szépen sikerült hangversennyel kedveskedett közönségünknek. Erről a hangversenyről, tekintsük a műsorba felvett darabok klasszikusan magas színvonalát, vagy a növendékek képzettségét, egyaránt a teljes elismerés hangján kell megemlékeznünk. A műsor úgy volt összeállítva, hogy abból a közönség képet nyerhetett arról a szakszerűségről, mellyel zeneiskolánk tanárai a zenei

ban való elmélyedés károsan befolyásolhatja ennek a kemény magyar fejnek az egyéni értékelését. Csak hogy Pintér nem tartozik azon fiatal tudósok közé, akik a tekintélyek véleményét többre becsülik a maguk meggyőződésénél. Ha legkiválóbb irodalomtörténetírónk — köztük Beöthy Zolt — eddig Kármánnak tulajdonítottak egy egész sereg munkát csak azért, mert Toldy Ferenc s Abafi Lajos az URANIÁBAN megjelent összes névtelen munkákat neki tulajdonították s hogy ez majdnem megsontosodott irodalmi közfelfogássá vált, ez nem von fát Pintér éles tekintete elé s ez nem is riasztja vissza az igazság kimondásától. Meggyőzően hirdeti, hogy itt tulajdonképpen nem Kármán munkáival, hanem az URANIA névtelenjeivel állunk szemközt s hogy még a «Fanny hagyományai» is legfeljebb az irodalmi konzervativizmus miatt szerepel Kármán biztos munkája gyanánt. S még feltéve, hogy Kármán írta volna «Fanny hagyományai»-t, a szerzőt nem téveszti meg az a sok dicséret, melyben a múltban Kármán részé volt s úgy állapítja meg Kármán értékét, hogy ahhoz irodalomtörténetírónk aligha fognak hozzátenni vagy abból elvenni akármily keveset is. «Ő másoló. Német minta után dolgozott s magát oly szorosán mintotta eredeti példányához, hogy lélekrajzának nincsen eredeti tartalmi becse. Goethe világhírű regényének „Werther”-nek egyes részeit szinte szóról-szóra lefordította.» S a maga korában szinte istenfitt

képzés sokfelé ágazó követelményeinek minden irányban eleget tesznek, és a növendékek beigazolták, hogy ambíciójuk és tudásuk méltó tanáraik iparkodásához. Az előadott darab *megértése* és a megértés alapján való helyes előadása az első, amit minden pontnál örömmel konstataltunk és ez éppen annyira fontos, mint a technikai készség, aminek szintén szép példáit láttuk. Az 1-ső, 7-ik és 9-ik pont (Mohr: Rondo à la Marcia, Beethoven: Septett, Mendelssohn: Ruy Blas-nyitány) nyolckezes darabok voltak, két zongorán előadva s ezeknél az előbb említett kvalitások mellett szépen érvényesült az a szigorú zenei fegyelmeztség is, mely nélkül ilyen genrejű zenei produkciókkal még csak megpróbálkozni sem lehet. Ugyanez áll a 2-ik pontra is (Saint-Saëns: La Cygne és Leonard: Mouvement perpetuel), ahol a hegedűsök tettek bizonyosságot az unisono játékban való fegyelmeztségükről. Az énekszám (3. pont, Gounod: Ave Maria, Braga: La Serenata), a hegedű-duett (4. pont, Papini: Andante), a két hegedű-solo (6. pont, Szendy: Air és 8. pont, Dancla: Air varie) mind a leghelyesebb irányban vezetett zenei képzésnek voltak gyönyörködhető példái és a hangversenyt méltóan fejezte be Schubert Himnusza és Händel felséges Diadaléneke (vegyeskar, vonóskar, két zongora és harmónium). A műsor közepén Dancz István koll. főgimn. tanuló szavalata hozott a zenei pontok közé változatosságot. A nagyszámú közönség mindvégig meleg érdeklődéssel jutalmazta a derék művésztanárokat és növendékeik érdemes munkáját, sokat tapsolt és a meggyőződéssel távozott, hogy még néhány év, és Eperjesen egy zeneileg olyan irányban képzett generáció növekedik meg, amely városunk kulturájába a legnemesebben fejlett zenei életet lesz hivatva beleoltani. Úgy legyen! B—y K—y.

Steckenpferd liliomtejszappan

Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából
elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera»-liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

Kisfaludy Sándor sem jár jobban boncolókése alatt. Elfogulatlanul s becsülésreméltó pártatlansággal mutatja ki Petrarca hatását Kisfaludy Sándorra. Ítéletei megokolásánál szinte bírói magaslatra emelkedik s nekünk meg kell hajolni ezek igazsága előtt. Itt van például Kazinczy esete is. E sorok írója Kazinczyt, mint költőt, sohasem szerette, mert közkezen forgó, kimért verseiből állandóan valami hideg lehelet áradt. S íme Pintér mint költőt is nagyabecsüli. Hitetlenül rázzuk a fejünket, de nem sokáig. Bemutatja szemelvényképpen Kazinczynak néhány verssorát, melyekben annyi érzés, annyi báj van, hogy lehetetlen meg nem változtatni felfogásunkat.

S milyen erőteljesek a jellemzői! Nem apró részletekben elfolyó dagályos szóáradattal, hanem határozott jelzőkkel, valósággal stilizált vonalakkal állít elénk mindenkit és mindent. Kármánról mindent elmond e néhány szóval: «Magasrőtű, ábrándozásra hajló, izgatott kedélyű, élvhajász fiatal ember, tehetséges frós igen jó stílusza.» Csokonai: «Béka-egérharcát» lehet-e jobban jellemezni, mint a szerző e három vonással: «bőbeszédű, elmés és trágár.»

Csodálatos a könyv szerzőjének sokoldalúsága. Valósággal szuverén a magyar irodalomtörténeti tudomány hatalmas területén, de bajos lenne megállapítani, vajjon a történelem tudományában kevésbé járatos-e. Őszinte, bátor, minden elfogultságtól ment szókimondásával sok-

Ingyen mozi a kassai-úti Széchenyi-szálloda kerthelyiségében.

A Kárpátgyűlés estélye. A M. Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya ápr. 26-ikán d. u. 5 órakor turista-estélyt rendezett Bártfán, a városi színházban. A bártfai választmány lelkes tagjai készítették elő a szépen sikerült estélyt, amelyen a közönség nagy számban vett részt és ezzel is kifejezésre juttatta, hogy a turisztika feladatát megérti és méltányolni tudja. A műsor első száma a dalárda éneke volt («Egyveleg»). *Farkas* Nándor karnagy vezetésével a szép hanganyag harmonikus érvényesülése általános tetszést aratott. Nagy várakozással néztek dr. *Vajda* Györgyné szavalata elé és előre mondhatjuk, hogy a szavalatához fűzött reményeket minden tekintetben valóra váltotta. *Kuliffay* Ede: «Az alföld és a felföld», *Inczédi* László «A nővér» c. verseket adta elő és pompás előadásában a költemények minden egyes része megfelelő módon nyert kifejezést. Ezután *Vöröss* Sándor titkár olvasta fel dr. *Thirring* Gusztáv «A Magyar Alpok vidéke» c. útleírását. A felolvasás érdekesen és tanulságosan ismertette Sopron- és Vasvármegyék szép vidékeit, régi kulturáját és nevezetesebb városait. Az estély utolsó száma *Bolgár* Sándor és *Kemény* László hegedűjátéka volt. *Bleriót*: «II. Concert duo» c. darabját adták elő szabatosan és nagy gondossággal. A közönség óhajára magyar nótákat játszottak cigányzenekar kísérete mellett. Az estély után társasvacsera volt, amelyen a városi intelligencia csaknem teljes számban megjelent és együtt maradt éjfélig.

Igyunk Szlatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Sikkasztó postakiadó. Lapunknak egyik régebbi számában megemlékeztünk már arról az esetről, hogy *Eck* Ferenc postakiadó 172 koronát sikkasztott, azután pedig megszökött. A kir. törvényszék azóta körözteti, de még idáig nem sikerült őt kézrekeríteni. A nemrégiben megtartott rovincsolásnál aztán kiderült, hogy nem 172 koronát, hanem 2430 kor. 90 fillért sikkasztott el.

Összeűzta a lábát. A Sárosvármegyei Szesztermelő Szeszfinomító és Szeszértékesítő Szövetkezete bejelentette, hogy *Botos* Lajos napzámosnak a jobb lábára, hordógurítás alkalmával, egy hordó gurult s zúzódást szenvedett. Sérülése azonban nem súlyos.

szor meglepi az olvasót, s ahogy a Martinovics-féle úgynevezett «összeesküvés»-t tárgyalja, az a maga humanus érzéstől áthatott s a felvilágosodásért lelkesülő részeivel szinte felemelőleg hat lelkünkre.

Megbecsülhetetlenek a munka jegyzetei s hatásuk szinte kiszámíthatatlan, de feltétlenül jótékonyan irányító lesz a jövő irodalomtörténetírók munkásságára. Ezekből szakember minden kérdés multjáról és jelenéről könnyen tájékozódást szerezhet s nem fordul majd elő, hogy ugyanazon kérdést minden új eredmény nélkül többet dolgoztak fel pusztán azért, mert a már elvégzett munkáról tudomást nem szerezhetek.

A közelmúltban általános volt a panasz, hogy a történelmi studiumok iránt egyre kisebb és kisebb az érdeklődés. Újabban mintha e téren némi örvendetes változás volna észlelhető: közönségünk fokozott érdeklődéssel fordul az irodalmi mozgalmak felé. Ha ez érdeklődésében alapos, értelmes tájékoztatót akar a mult irodalmi mozgalmairól, nincs magyar könyv, mely objektivebb, biztosabb kalauza lenne, mint ez az új irodalomtörténet. Lapunk, melynek zászlajára a magyar kultúra neve van felírva, örömmel vesz tudomást a magyar kultúra e jelentős eseményéről s a magyar tudomány munkása iránt tartozó tisztelettel hajlja meg lobogóját Pintér Jenő előtt.

Dr. Marczinkó Ferenc.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

Felhívás a Bártfagyógyfürdői Otthon igénybevételére. Bártfa város közönsége Bártfagyógyfürdőben a fürdő igénybevételének megkönnyítése végett otthont létesített, amelyben a május hó 15-ikétől szeptember hó 30-ikáig lehet lakást kapni és pedig: a) turisták ágynemű-használattal és világítással, valamint kiszolgálattal együtt mérsékelt áron; b) magyar honosságú, vagyontalan és csekély jövedelemmel bíró betegek és pedig a cs. és kir. közös hadseregben és a m. kir. honvédségnél tényleg szolgáló katonatisztek, állami, törvényhatósági, városi és községi tisztviselők és hivatalnokok, tanítók; — honosságukra, valamint jövedelmükre való tekintet nélkül: lelkészek, orvosok, tanárok, hírlapírók, művészek és mindazok családtagjai; c) magyar honosságú szegény betegek és azok családtagjai. A b) és c) pontokban említett kedvezményes árú és ingyenes szobák igénybevételének engedélyezése iránt a városi tanácshoz kell Bártfán csak igazolt szegénység esetében bélyegmentes kérvényt benyújtani. Akik nem Bártfán laknak és a városi tanács előtt ismeretlenek, a magyar honosságukat, a vagyoni, jövedelmi viszonyaikat az illetékes helyi hatóság bizonyítványával, az illető esetekben a tényleges szolgálati alkalmazást a hivatalfőnöknek a kérvényre vezethető igazolásával, végül a folyamodó és az Otthonban megszállani szándékozó családtagjainak ragadós betegség, seb, bőrküteg, vagy fekély és undort gerjesztő egyéb bajtól való mentességét hatósági orvos bizonyítványával kötelesek a folyamodás alkalmával igazolni. — Ily orvosi bizonyítvány az Otthon bármely lakójától bekövetelhető.

Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték. Minden sorsjáték kezdeténél a főelárúsítók a vevőknek előzékenységből egy és ugyanazon számú sorsjegyet tartják fenn s azokat a vevők a további játékra rendszeren szívesen veszik át. Németországban, ahol az osztálysorsjáték már több mint egy évszázad óta áll fenn, ezen módszer olyannyira el van terjedve, hogy sok család élethossziglan egy és ugyanazon számú sorsjeggyel játszik, sőt a sorsjegytulajdonos halálával az örökösök játszanak tovább ugyanazzal a sorsjeggyel. Az osztálysorsjáték sorsjegyeinek nagy nyereséységeit tekintve, ezen eljárás határozottan helyes is, mert ezáltal nagyobb a valószínűség, hogy előbb vagy utóbb a sorsjegy a kívánt főnyereményt eléri.

Ifjúsági tornaverseny. Szépen sikerült tornaversenyt rendezett május 1-jén az ev. Kollégium ifjúsága a következő programmal: 1. Szabadgyakorlatok botokkal. 2. Szeretornázás (nyújtón és lovon). 3. Főverseny (korlát, magasugrás). 4. Távolugrás. 5. Fülelabdahajítás két kézzel. 6. Vívás. Az egyes pontokban kiváltak a következő növendékek: Papp József VI. o. tanuló, a távolugrás egyéni győztese 6 m.-rel, Fászy László VIII. o. tan. a főverseny II-ik győztese. Szép eredményt ért el a magasugrásban Kemény László 170 cm.-rel, a fülelabdahajításban pedig Prekop Simon. Előző napon zajlottak le a vívóverseny mérkőzései, melyekben első lett Bolgár, a második pedig Moskovits. Az ünnepély szakszerű rendezése és sima, kifogástalan lefolyása Telts Kornél, dr. Wallentny Samu és Peskó Ödön főgimn. tanárok buzgó munkáját dicsérik.

Az ároktutcai Olajos-féle mulatókert már megnyitott. Friss sör, jó bor és hideg étel mindig kapható.

Tolvaj cigányok. Ápr. 12-ikéről 13-ikára menő éjjel Stern Salamon sebeskellemesi lakos, nyersbőrkereskedő kárára, raktára lakatjának lefeszítése után, 72 kor. értékű nyersbőrt elloptak. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást Makula Puki és József, kendei származású kőborcigányok követték el. Tetteseket az eperjesi ügyészségnek adták át.

A Vöröskereszt-Egylet miskolczi ápolónői tanfolyama. A Vöröskereszt-Egylet miskolczi választmánya a borsodvármegyei Erzsébet-kórházban ápolónői tanfolyamot rendez. A tanfolyam állandó, hat-hat hónapig tart, úgy, hogy évenként kétféle rendeztetik, amelyek közül az első január, a második július hónap elején kezdődik. A tanfolyamra olyan nők, kik az ápolónői pályára alkalmasak, valláskülönbőség nélkül felvétetnek. A tanfolyamra való felvétel iránt a folyamodványokat legkésőbb december hó 10-ikéig, illetőleg június hó 10-ikéig kell dr. Köllner Károly ügyvivő-alelnöknek, a miskolczi Erzsébet-kórház igazgatójánál benyújtani, vagy hozzá postán megküldeni. A tanfolyamra jelentkezők útiköltségeit a választmány rendszerint nem fedezi, de egyes szegénysorsú jelentkezőknek, kiket az utazás költségei nagyon megterhelnének, a választmány az ügyvivő-alelnökhöz szóban vagy levélben intézett kérésre az utazás költségeit segélyképpen utalványozhatja. A próbahónap kivételével a tanulók havonként utólag 10 korona zsebpénzben részesülnek. Teljes ellátás (lakás, fűtés, világítás, mosás és élelmezés) a tanulókat az egész tanfolyam ideje alatt díjtalanul megilleti. A Vöröskereszt-Egylet ápolónőinek közbeccsülésben álló, tiszteletreméltó életpályán tisztességes megélhetést biztosít és kezét jóviseletű ápolónőiről, azoknak elaggás vagy más egyéb körülmények folytán létrejött szolgálatképtelensége esetén sem veszi le, mégis az ügy érdekében kívánatos, hogy ápolónői pályára kizárólag olyanok jelentkezzenek, akik ezt a nemes pályát nem bizonyos előnyökért, hanem igazán átértett hivatásból választják, mert feljebbvalóik elismerését, a maguk belső megelégedését és az ember szeretet gyakorlása közben érzett igaz boldogságát csak ezek fogják teljességben elérni. Semsey Boldizsárné, az eperjesi Vöröskereszt-Egylet elnöke.

Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálósobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőrmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Pálesch Á. drogériájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

Kellemetlen löcsere. Karaffa András, tótselymesi lakos április 28-ikán feljelentést tett, hogy f. év febr. havában az eperjesi állatvásártéren löcsere-üzletet kötött egy ismeretlen nevű cigánnyal akként, hogy a lovaikat kicserélik, a cigány pedig azonfelül a ló átvételekor még 104 koronát tartozik ráfizetni. A cigány Karaffa lovait átvette és a kialkudott 104 korona lefizetése nélkül megszökött. A nyomozás folyamatban van.



A tudomány mai álláspontja szerint bizonyíthatóan az Odol a legjobb szer a száj — és a fogak ápolására.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Kezdő kereskedősegéd, esetleg tanuló fizetéssel azonnal felvétetik *Theisz* Ármin üzletében Eperjesen, Fő-utca 36. sz. a.

A kassai kereskedelmi és iparkamara április hó 29-ikén tartotta rendes havi közgyűlését *Kozák* János alelnök elnöke alatt. A közgyűlés hozzájárult ahhoz a tervhez, hogy a hazai kereskedelmi és iparkamarák küldöttsegileg jelenjenek meg a kereskedelemügyi miniszter előtt, hogy kérelmet intézzenek hozzá az állami beruházások tervbevett csökkentésének eljétése érdekében. Jelentést tett az elnök a kamara által Késmárkon rendezett adóügyi tanfolyamról, mely a kamara adóügyi tanfolyamciklusának első előadás-sorozata volt. A tanfolyam előadó tisztét dr. Kéler Tibor ügyvéd látta el, a megnyitó előadást peddig a kamara titkára tartotta. Köszönettel emlékezett meg az elnök mindazon cégekről, melyek adományaikkal hozzájárultak a kamara 60-éves fennállása alkalmából alapított, elaggott és elszegényedett kereskedők és iparosok segélyalapjának gyarapításához; az alap mai összege 6086 kor. 29 fill. Az ügyforgalomról és kiküldetésekről szóló titkári jelentés tudomásulvétele után véleményt adott a közgyűlés a sátoraljaúj helyi városi hirdetési szabályrendelet tervezetéről, melynek megfelelő módosítását kívánja. Dr. Siposs Aladár előterjesztése alapján megtette a közgyűlés módosító javaslatait és észrevételeit a vasúti árúfuvarozás tárgyában létrejött berni nemzetközi egyezmény revideálása alkalmából, valamint a kerületi pénzügyintézetek vezetőinek elaborátuma alapján az egyseges nemzetközi váltó- és csekkjog rendelkezéseit kiegészíteni hivatott beltörvényhozási intézkedésekre vonatkozólag. A késmárki ipari szakiskola felügyelő bizottságába a kamara Kottlár Sámuel, a késmárki villamosmű igazgatóját választotta be. A szerb bojkott-mozgalom bejelentését tárgyalva, annak adott kifejezést a közgyűlés, hogy bár a barátságos és zavartalan kereskedelmi összeköttetések lehető fentartását felette kívánatosnak tartja, nem tehet magáévá oly álláspontot, mely magasabb állami érdekek feláldozását kívánná. A menetrend megjavítása érdekében eszközölt fölterjesztésre leérkező miniszteri leirat ismertetése alkalmával a kamara eddigi akciójának folytatását határozta el, majd számos helyi érdekű vasút-, posta- és vásárgy tárgyalása után a beérkezett segélykérelmek ügyében döntött a közgyűlés s a kassai Munkás-gimnázium részére 100 koronát, a késmárki kereskedő és ipartársulat székházának 200 kor.-t adományozott.

Az elválasztás képezi az anyának legnagyobb gondját gyermeke nevelésénél. E gondtól megszabadulnak mindazok, akik már tudják, hogy az elválasztás pillanatától a gyermek egyetlen tápszere a Phosphatine Faliere. E kitűnő tápszernak tulajdonítható az, hogy az utóbbi években a gyermekeket az elválasztás idejében baj nem éri. Egy nagy doboz, mely elegendő három hétre, 3 korona 80 fillér minden gyógyszerárban. Főraktár Zoltán Béla gyógyszerár, Budapest, V., Szabadság-ter.

Mezőgazdasági tanfolyam néptanítók és tanítónők számára. A földművelésügyi miniszter a kisebb fokozatú ismétlőiskolákhoz a gazdasági tárgyak tanítására hivatott népi iskolai tanítók, illetve tanítónők gazdasági képzése céljából július 18-ikától aug. 18-ikáig az algyógyi, adai, békéscsabai, breznóbányai, hódmezővásárhelyi, jászberényi, karczagi, lugosi, pápai, rimaszombati, somogyzentimrei, szilágysomlyói, nagyszentmiklósi, csáki (ezelőtt Csákovár, Temes megye), szabadkai földművelésiskoláknál 20—20, összesen 300 néptanító, továbbá a kecskeméti földművelésiskolánál július 1-jétől júl. 31-ikéig 20 tanítónő, összesen tehát 320 egyén részére mezőgazdasági tanfolyamot rendez. A tanfolyamon résztvevő tanítók (tanítónők) egyenként 100 kor.

átalányt élveznek, melyből 40 kor. ellátási díj levonása után 30 kor. a jelentkezéskor, 30 kor. pedig a tanfolyam befejezésével fog kifizettetni. A tanfolyamokra olyan tényleges alkalmazásban levő néptanítók (tanfőtónók) vétetnek fel, akik mezőgazdasági tanfolyamot még nem vezettek. Felvételi kérvényt a földművelésügyi miniszterhez kell címezni és május 20-ikáig az illetékes tanfelügyelőségnek benyújtani. A jelölést a tanfelügyelőség javaslatára a vall.- és közokt.-ü. miniszter teljesíti.



«Az Érdekes Ujság» sikere. Most jelent meg Az ÉRDEKES UJSÁG hatodik száma, s mint az előző számokat, a közönség ezt is páratlan érdeklődéssel kapkodta szét. A PESTI HIRLAP e fiatal testvérvállalkozása képeinek szépségével, gazdagságával és aktualitásával az első pillanattól kezdve meghódította a közönséget. Jött, látták és győzött. A közönség úgy fogadta, mint valami régen várt, régen óhajtott családtagot. És ma, a hatodik szám megjelenése napján, már nyugodtan meg lehet állapítani, hogy az egymásután követ-

kező hetek keddi napjának egyik legkedvesebb szenzációja Az ÉRDEKES UJSÁG megjelenése, mikor is minden második sétáló ember kezében ott látható Az ÉRDEKES UJSÁG legfrissebb száma. Az utcán, a korzón, a villanyos-kocsikban a közönség Az ÉRDEKES UJSÁG gyönyörű, mélynyomású képeiben, változatos illusztrációiban, tréfás és tanulságos tartalmában gyönyörködik. A hatodik számban ismét próbáját állta Az ÉRDEKES UJSÁG az újságírói fürgeségének, mert megtalálható benne a hét történetének minden aktuális eseménye, kimagaslóbb embere, gyönyörű címlapján pedig a legnépszerűbb magyar író, Molnár Ferenc, a jubiláló «Testőr» frójának arcképét közli. Rendes melléklete, A GYERMEKEK ÉRDEKES UJSÁGJA az ifjúságnak jópajtása lett, Az ASSZONYOK ÉRDEKES UJSÁGJA pedig az asszonyok divat-tanácsadója és szórakoztató olvasmánya. Ezért nagyon érthető, hogy a közönség Budapesten szétkapkodja, a vidéken pedig alig várja Az ÉRDEKES UJSÁG megjelenését. Nem is volt egyhamar képes újságnak olyan gyors, határozott és nagyarányú sikere, mint Az ÉRDEKES UJSÁGnak.

Leesett a tornácra. Vancsik Anna 5-éves kis leány a bártfai-úti 18. sz. ház tornácáról ápr. 29-ikén d. e. 1/2 11 óra tájban, 5 méter magasságból a földre zuhant s a fején sérülést szenvedett. A leányka valószínűleg felkapaszkodott a tornác korlátjára s egyensúlyát veszítve, onnan leesett. Súlyos sérülésével a városi kórházban gyógykezelik.

SZINHÁZ.

Az elmúlt színházi hét sem volt sokkal élénkebb az előbbieknél, bár négy újdonságot is hozott. A közönség közönye szinte általános és következetes.

A jövő hét talán megtöri ezt a közönyt. Az igazgatónak sikerült négy estére megnyernie Fáy Szerénát, a budapesti Nemzeti Színház művésznőjét, aki csütörtökön a «Vörös talár»-ban, pénteken «Odette»-ben s szombaton «Stuart Mária»-ban fogja közönségünket művészetével szórakoztatni.

Május közepén színházlátogató közönségünknek szokatlan képen lesz része. Passiójátékok kerülnek színre, melyekről a legtekintélyesebb

külföldi lapok hasábos cikkeket írtak, és pedig egyhangulag a legnagyobb lelkesedéssel, és elismeréssel adóztak e nagyszerű és lélekmesésítő műnek.

Az elmúlt színházi hét eseményeit a következőkben ismertetjük:

Szombaton (ápr. 26.) Gábor Andornak és Liptai Imrének nagyhatású színművét, a «Sarkantyú»-t láttuk. A szerzők merész kézzel nyúltak az élet problémái közé, de az kétségtelen, hogy az onnan kiragadott képet markánsul dolgozták fel. Különösen tetszett nekünk az elzúllott katonatiszt alakja, melyet Bakó intelligens, megértett, művészi alakításában láttunk. Méltó partnere volt Saáry Margit, akit ma este egy szép virágcsokorral leptek meg tisztelői. Művészi játékot produkált Nagy Imre, amit különben már megszoktunk tőle.

Vasárnap (ápr. 27.) d. u.: «Csókszanatórium», este: «A mexikói leány» került színre ismételt előadásban.

Hétfőn (ápr. 28.) «A cigányprimás»-t ismételték meg, de annak kedves tartalma, bájos, fülbemászó melódiái ma vittek nézőt, sok nézőt a házba.

Kedden (ápr. 29.) Lengyel Menyhértnek «Róza néni» című vígjátékát láttuk. A darab már a fővárosban nagy sikereket ért. Lengyel ezen új darabjának cselekménye már egészen más irányban mozog, mint színműveiben, pl. a «Tayfun»-ban, vagy a «Falusi idill»-ben. A «Róza néni» tárgya kedvesnek egyáltalában nem mondható, mert sok benne a túlzás és a perverzítés. Özv. Verőcyné szerepében Saáry Margitot láttuk. Nem neki való szerepében nem tudta magát fellelni. Éppen az ellenkezője volt Aranyossyné. A Róza néni szerepét kreálta megkapó hűséggel. Pompás alakításával nem egyszer megkacagatta a közönséget. Nagy megértéssel játszott még Bakó, Nagy és Fekete Rózsi is.

Szerdán (ápr. 30.) Zerkovitz kedves operettejét: az «Aranyeső»-t hozták színre. A darab az újabb operette-irodalomnak kétségtelenül egyik legkiválóbb alkotása, mely a fővárosban most is állandóan műsoron van. Úgy a darab kedves zenéje, mint librettója megnyerték városunk kö-

Magyarázat

arról, hogy miért éppen a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANNAL lehet a következő mosási eljárásnál a legjobb eredményt elérni:

1. A SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN az összes szappanok között a legjobb.
2. Kiadósága folytán a legolcsóbb is egyúttal.
3. Tiszta voltaért 25,000 koronával szavatolnak.
4. Rendkívül enyhe és konzerválja a szöveteket.
5. Mert ezen szappan maga is könnyen oldódik, tehát a szennyet is könnyen feloldja.
6. Hideg vízben is egyszerűen lehet vele mosni és megátolja a szövetek szétesését és összemelését.
7. A SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANNAL való egyszeri átsimítás megfelel más szappannal való 3-4-szeri átsimításnak.
8. A SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN használata által időt, fáradságot és pénzt takaríthatunk meg.
9. Fehériti a ruhát és feleslegessé teszi a napon való fehéritést.
10. Készítési módja egészen különleges és erre a célra csakis a legjobb nyersanyagok használatnak fel.
11. Gyártásánál évtizedek tapasztalatait használják fel.
12. Ezen szappan tökéletesítésén folytonosan dolgoznak és e célból minden találmányt felhasználnak.

Mindez az „ASSZONYDICSÉRET”-mosókivonatra is érvényes.



Hirdetmény.

Aki pénzt, időt és fáradságot akar megtakarítani, kövesse ezen mosási eljárást:

A ruha beáztatása. Csak annyi vizet veszünk, hogy az egész ruhát éppen ellepje és a vízbe annyi „Asszonydicséret”-mosókivonatot teszünk, hogy a felkavarásnál habozzék s azután a ruhát éjen át áztatjuk.

A tulajdonképpen mosás azután csak nagyon kevés fáradsággal fog járni, ha SCHICHT-SZAPPANT, SZARVASVÉDJEGYŰT használunk. Mert minden tisztálanságot már feloldott az „Asszonydicséret”-mosókivonatot és most már csak az szükséges, hogy ezen feloldott szenny a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN habja által leköttesse. Minden fáradságos dörzsölés és zörömpölés elkerülendő; a ruhába erősen beleevődött foltokat úgy távolítjuk el, hogy a ruhát a foltok helyén mindkét oldalán SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANNAL bekenjük és azután összegöngyölve, egy óra hosszáig állni hagyjuk. Ilyen módon minden szennyet könnyen lehet kimosni.

Ha a vízbe, amelyben a ruhát főzzük, kevés SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANT vagy „ASSZONYDICSÉRET”-mosókivonatot teszünk, az nagyon célszerű. Igen fontos, hogy a ruhát bőséges vízben többször gondosan kiöblítsük, amíg az összes, a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN által feloldott szennyrészek elvannak távolítva és az öblítővíz teljesen tiszta marad.

zönségének is a tetszését. Kifogástalan volt a színészek munkája is, amikéért aztán a közönség hálás, meleg tapsokkal jutalmazta őket. Különösen kívánta hallani *Szécsit*, akit Jeffersonnak a benzin-királynak Gvendolin leánya szerepében láttunk. Kellemes, üde, csengő hangja, kiforrott jó játéka még szép jövőt biztosít számára. Hasonlóképpen csak az elismerés hangján szólhatunk *Beleznay*-ról is. Pompás alakítást nyújtott ma br. Turbolyai Aladár szerepében *Gömör*, kinek tökéletesen konstruált játéka teljesen kifogástalan volt. Sok humort vitt a színpadra *Nagy Imre*, a közkeletveltségnek örvendő komikus. Jók voltak még *Fekete Rózi* és *Radványi*.

Csütörtökön (máj. 1.) d. u.: Pierre Weber és Henri de Grose kedves vígjátékát: a «Csitri»-t láttuk, este pedig az «Aranyeső»-t ismételték meg.

Pénteken (máj. 2.) «Mayerék» ment az általános tiszteletnek és közkeletveltségnek örvendő színigazgatónak, *Mezey Kálmán*nak felléptével.

Szombaton (május 3.) Bernstein nagyszerű színművében: «Az ostrom»-ban volt alkalmunk gyönyörködni. Az előadásról azonban csak lapunk jövő számában emlékszünk meg részletesen.

A jövő hét műsora a következő lesz: Hétfőn «A faun», vígjáték (mérsékelt helyárral). Kedden «Elnökné», vígjáték (nagyszerű újdonság). Szerdán «Cigányprimás» (mérsékelt helyárral). Csütörtökön, *Fáy Szeréna* felléptével «Vörös talár». Pénteken, *Fáy Szeréna* felléptével «Odette». Szombaton, *Fáy Szeréna* vendégfelléptével «Stuart Mária».

Sirolin
"Roche"

orvosilag ajánlva a légzőszervek mindennemű megbetegedése ellen, tüdőbetegségek, gégehurut, szárhurut, gyermekek görvélykórja ellen.

Kapható minden gyógyszerárban. Egy üveg ára 4 korona.

TANÜGY.

Tanfelügyelői hivatal átköltözése. A vm. kir. tanfelügyelői hivatal május közepén a jelenlegi helyéről a város Tábor részébe, a Tompa Mihály-utca 17. szám alá (vítorony előtt) költözik át.

Tanítói gyűlés. A Sárosvárm. Ált. Népevelő-egyesületnek felsővízközi köre május hó 12-ikén rendes gyűlést tart Felsővízközön az áll. el. iskolában. Tárgysorozat a következő: 1. Az iskola tanítója bemutatja az eddig elért taneredményt isk. órarend szerint aznapon előírt tantárgyakból. 2. Elnöki megnyitó. 3. Az új fizetésrendezési törvény és a tanítószolg. előadja Jaczkó Pál. 4. Az egyhuzamban való tanítás előnye, különösen a falusi iskolákban; előadja Plesa Elek. 5. Vallás-erkölcsi érzés fejlesztése természeti ismeretek tanításában; előadja Széman Bertalan. 6. Indítványok. 7. Tagsági díjak beszéde. A gyűlés után az eperjesi Tanítók Háza javára táncmulatság rendezése van tervbe véve.

Bezárt iskola és óvoda. Az eperjesi áll. tanítónőképző-intézettel kapcsolatos minta-óvodát és gyakorló elemi iskolát, a kanyaró-megbetegedések nagy száma miatt, a városi főorvos bezáratta.

Tanítói továbbképző-tanfolyamok. A vall.- és közokt.-ü. miniszter rendelkezése szerint a f. évi július 1-jétől 22-ikéig terjedő időben több állami tanítóképző-intézetnél három hétre terjedő tanítói és tanítónői továbbképző-tanfolyam lesz tartva, még pedig tanítók számára a csurgói, kiskunfélegyházi, lévai és sárospataki áll. tanítóképző-intézetekben; tanítónők részére pedig a sepsiszentgyörgyi és szabadkai állami tanítóképző-intézetekben. Mindegyik tanfolyamra 50—50 hallgató vétetik fel, akik közül tanfolyamonként 30—30 hallgató államköltségen kap az intézet internátusában szállást és étkezést és ezenfelül 15—15 korona utazási költségben is részesül. A saját költségre jelentkező hallgatók ingyen szállást és mérsékelt áron étkezést is kapnak a képző-intézetben. A felsorolt tanfolyamok bármelyikére való felvételért folyamodhatnak bárhol lakó, illetőleg bármilyen jellegű el. iskolánál működő tanítók és tanítónők. A felvétel iránti be-

lyegtelen kérvények május hó 15-ikéig a folyamodóra illetékes kir. tanfelügyelőségénél nyújthatók be.

Magyar Gazdaszövetségi nagygyűlés. A Magyar Gazdaszövetség, mely mint a földművelő nép legnagyobb érdekképviselője, már közel két évtized óta nem csekély eredménnyel munkálkodik a falusi lakosság gazdasági, erkölcsi és szociális jóléte, nemkülönben a felforgató törekvésektől való távoltartása érdekében, évente eszméinek terjesztése céljából az ország más és más vidékein egy országos nagygyűlést szokott rendezni, melyre a gazdatársadalom és a falusi népzreki gyűlnek össze. A Szövetség ezidén június 18-ikán Kassán tartja meg nagygyűlését, melyre a program és a meghívók nemsokára szét fognak küldetni.

A japánok gyakorlati érzéke

azonnal felismerte az új gummisarok számos előnyeit!



Ferdére taposás, kislálás, fáradtság, az ízületek rázkódtatása kizárva! Bersonművek Budapest, VII.

Felölös szerkesztő:
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád cég.

■ Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., cégnyomással, több színben is.

■ Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

☐ KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET ☐

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

☐ PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR ☐

■ Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, színlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítására több-
:: színű, valamint másolónyomással is. ::

■ Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

NYILTTÉR.

Vesehajeknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, csukorbetegségnél, az emésztési és lélegeztető szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kiváló ózonerővel hígítható.
Kiváló ózonerővel hígítható.
(osztatlan) feltéps vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Allandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Előrangú gyógyvíz és diétetikus Mal.

Eladási árak Eperjesen:

1/3 literes palaczk	32 fillér.
1/2 " "	40 " "
3/4 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/3 literes palaczk	6 fillér
1/2 " "	7 " "
3/4 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Mindama számos jó ismerőseinknek és barátainknak, kik feledhetetlen, jóságos feleségemnek, pótolhatatlan, önfeláldozó anyáknak elvesztésével minket ért súlyos sorscsapás alkalmából vigasztaló részvétülkkel mélységes fájdalomunkat enyhítették, hálás köszönetet mondunk.

GAMAUF GYÖRGY
ÉS GYERMEKEI.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű radioaktiv gyógyforrások; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használtak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenédíj nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

ad 285—1913.

Árverési hirdetmény.

A kisszebeni m. kir. földmivesiskolánál 6 db I. oszt., 3 db II. oszt. ökor és 5 db tehén hízott állapotban eladása céljából f. évi május hó 11-ikén délelőtt 11 órakor zárt írásbeli ajánlatok alapján nyilvános versenytárgyalás fog tartatni.

Ajánlattevők felhivatnak, hogy 500 korona bánatpénzzel ellátott, sajátkezűleg aláírott ajánlatokat «Ajánlat 6 I. oszt., 3 II. oszt. ökor és 5 tehén hízott állapotban megvételére» címmel legkésőbb f. évi május hó 10-ikén délelőtt 1/2 10 óráig a földmivesiskola igazgatóságánál nyújtsák be.

A részletes eladási feltételek a földmivesiskolánál megtudhatók.

Kisszeben, 1913. május 1.

A kisszebeni m. kir. földmivesiskola igazgatósága.

1724—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Miklós Jánosné szül. Hajduk Mária végrehajthatónak, Mitra István, Hajduk Erzsébet s ifj. Hajduk János végrehajtást szenvedők elleni 255 kor. 69 fillér költség-követelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbíróház területén lévő és Kelembér községben fekvő, a kelembéri 21. sz. tjkvben A, I, 1—3., 5—15. sorsz. alatt foglalt 1/8-ad telekből B. 4—6. szerint Mitra István, Hajduk Erzsébet és ifj. Hajduk János nevén álló 1/2 résznyi jutalékára 1257 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi május 27-ik napján d. e. 10 órakor Kelembér község házában megtartandó nyilvános árverésen a Vh. n. 25. és 26-ik §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzzel 125 kor. 70 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a végrehajtási novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. évi február 28-ik napján.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

2389—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a weni cs. kir. törvényszék 1912. évi Cg. 721/4. sz. végzése folytán dr. Franz Köhler ügyvéd által képviselt Ludwig Hupfeld végrehajtható részére 1231 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1056 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1912. V. 1782/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán Sóbányán (cukrászda) leendő megtartására határidőül 1913. évi május hó 5-ik napjának délutáni 4 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt zeneautomata, berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelést megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. ápr. 17.

Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

695—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a satoraljai helyi kir. törvényszéknek 1913. évi 6277—8. v. sz. végzése folytán dr. Friedmann József ügyvéd által képviselt Treitel Hermann végrehajtható részére 600 korona és 1800 korona tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 2432 kor. 73 fillérre becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 519/1. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében Eperjesen (Fő utca 68. számú házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi május hó 7-ik napjának és folytatólag a következő napoknak délután 3 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt üveg, porcellán-árúk, berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelést megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. ápr. 21.

Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

Érvényes
1913. évi
május 1-től.

Magy. kir. államvasutak nyári menetrendje.

Érvényes
1913. évi
május 1-től.

= Oda =

Eperjes—Kassa—Miskolcz—Budapest és vissza.

= Vissza =

12 01 é	10 00 é	8 04 é	3 25 du	12 04 du	10 48 de	7 52 r	4 31 r	ind. Eperjes	érk.	12 59 de	5 26 du	7 54 é	11 45 é	6 03 r	4 30 r	7 40 r	11 54
1 17	11 42	9 26	5 25	1 20	12 26 du	8 57	6 58	ind. Kassa	érk.	12 02	2 50	6 51	9 19	4 13	3 23	6 38	9 13 de
2 53	1 52	12 09	6 58	2 59	3 09	10 30	9 16	érk. Miskolcz	ind.	10 31	1 03	5 12	6 42	1 34	1 48	3 54	6 35
3 04	2 25	12 57	7 08	3 06	3 37	10 40	9 40	ind. Miskolcz	érk.	10 20	12 56	4 55	5 46	1 14	1 39	3 12	5 54 r
6 30 r	8 15 r	6 50 r	10 45 é	6 25 é	8 50 é	2 20 du	1 05 du	érk. Budapest	ind.	6 45 r	9 35 de	1 20 du	2 00 du	8 00 é	10 00 é	10 25 é	11 35 é

jún. 15-től
szept. 15-ig

jún. 15-től
szept. 15-ig

Eperjes—Kassa—S.-A.-Újhely és vissza.

3 25 du	10 48 de	7 52 r	—	ind. Eperjes	érk.	7 40 r	11 54 de	5 26 du	7 54 é	11 45 é
4 20	11 45	8 50	—	érk. Kassa	ind.	6 48	10 50	4 28	7 08	10 51
6 05 é	12 13 du	10 01 de	4 56 r	ind. Kassa	érk.	6 09 r	10 00 de	3 24	6 58	10 37
7 57 é	1 38	11 32	6 32	érk. Legenye alsó-mihályi	érk.	3 17	8 02	1 44	5 15	8 58
8 33 é	2 06 du	12 00 d	7 02 r	érk. S.-A.-Újhely	ind.	2 40 é	7 25 r	1 16 du	4 46 du	8 30 é

Budapest—Galánta—Pozsony—Marchegg—Wien és vissza.

9 30 é	5 15 du	2 30 du	2 00 du	12 00 d	9 15 r	7 55 r	7 05 r	6 50 r	ind. Budapest	érk.	2 00 du	6 10 du	10 35 é	6 40 é	7 10 é	9 05 é	11 05 é	8 10 r
1 54	—	—	4 17	4 10	1 49	10 11	9 54	9 03	érk. Galánta	érk.	11 32	1 18	5 30	—	—	6 46	8 47	2 46
3 15	8 11	5 27	4 57	6 12 é	3 04	10 51	10 51	9 45	érk. Pozsony	érk.	10 45	11 52	3 58	3 29	4 08	6 03	8 04	1 20
4 15	8 37	5 53	5 23	7 10 é	4 00	11 18	11 18	10 12	érk. Marchegg	érk.	9 45	10 41	2 42	2 57	3 42	5 37	7 38	12 15
5 50 r	9 35 é	6 55 é	6 20 é	8 45 é	5 40 du	12 14 du	12 14 du	11 04 de	érk. Wien	ind.	9 25 r	9 32 r	1 30 du	2 10 du	2 55 du	4 50 du	6 51 é	11 10 é

Budapest—Győr—Bruck—Wien és vissza.

10 55 é	5 15 du	2 05 du	12 30 du	9 10 r	6 40 r	ind. Budapest	érk.	1 20 du	1 40 du	8 45 é	6 35 é	6 25 r
1 46 é	7 15 é	3 53	3 06	11 04	10 09	érk. Komárom	érk.	10 22	11 52	5 20	4 37	3 09
2 56 é	8 00 é	4 32	4 01	11 43	11 09	érk. Győr	érk.	9 32	11 19	4 12	4 02	1 52
5 24 r	9 53 é	5 48	6 24 é	12 53	2 02	érk. Bruck	érk.	7 39	10 00	1 20	2 38	11 38
7 20 r	11 29 é	6 40 é	7 55 é	1 50 du	3 45 du	érk. Wien	ind.	6 15 r	9 10 r	11 55 de	1 55 du	10 20 é

Másolat.

1912. B. 666/13. szám.

Öfelsége a király nevében!

A kisszebeni kir. járásbíró, mint büntetőbíró, a becsületsértés vétségével terhelt Spiegel Klára elleni bűntényben a Korcsmáros Róza főmagánvádló által emelt vád felett Kisszebenben, 1913. évi február hó 12-ikén Kochina Emil kir. járásbíró és Mayer Jenő jegyzőkönyvvezető, továbbá a személyesen jelen volt Korcsmáros Róza főmagánvádló és a felek képviselői: dr. Windt Artur és dr. Forgács Samu ügyvédek részvételével megtartott nyilvános tárgyalás alapján, a vád és védelem meghallgatása után következőleg

ítélt:

A kir. járásbíró, a bűntények mondja ki Spiegel Klára 28-éves, izraelita, hajadon, háztartásbeli, kisszebeni lakos vádlottat, a Btkv. 261. §-ába ütköző és minősülő becsületsértés vétségében,

elkövetve az által, hogy 1912. évi július hó 30-ikán Kassa—Orlói közt közlekedett vonaton, Orkuta és Kisszeben állomások közötti területen Korcsmáros Róza főmagánvádlót: «szemtelen, piszkos, mintha nem tudnám, hogy ki», és Kisszebenben a vasúti állomásról a városba menőben, a katonai laktanya előtt, újjával megfenyegette, folytatólag: «megálljon szemtelen, piszkos, majd megtanítom» becsületsértő kifejezésekkel illette,

és ezért a Btkv. 261. § a alapján az 1892. évi XXVII. t.c 3. §-ában meghatározott célokra, 15 nap alatt végrehajtás terhével ezen kir. járásbírósnál fizetendő, behajthatlanság esetén pedig a Btkv. 53. §-ának rendelkezése szerint 5 (öt) napi fogházzal helyettesítendő 50 (ötven) korona pénzbüntetésre ítéli, azonban ezen büntetés végrehajtását a Bn. 1. §-a alapján 3 évi próbaidőre felfüggeszti.

Köteles vádlott 78 korona 60 fillér költséget 15 nap alatt végrehajtás terhével Korcsmáros Róza főmagánvádlónak megfizetni, úgy nemkülönben az eddigi felmerült 8 korona 60 fillér, valamint a felmerülő költségeket az 1890. évi 43. t.cikkben meghatározott módon behajtandólag a m. kir. államkincstárnak megtéríteni.

Ezen ítélet az Eperjesen megjelenő EPERJESI LAPOK című lapban egész terjedelmében közzéteendő és a vádlottal írásban közlendő.

Dr. Windt Artur ügyvéd munkadíját és készíradását 64 koronában állapítja meg önfele, Korcsmáros Róza ellen,

Dr. Forgács Samu ügyvéd hasonló díjainak megállapítása mellőztetve, a nevezettnek a mellőzésre vonatkozó határozott kérelme folytán.

Indokolás:

A szabályszerű idézések dacára meg nem jelent vádlott helyett ennek védője tagadta fele nevében a vád tárgyává tett becsületsértő kifejezéseknek a használatát és védelmül előadta, hogy a vasúti kalauz a nyitott kosarait, a podgyászait akarta a vasúti kocsii folyosójáról eltávolítani, amibe a főmagánvádló illetéktelenül beavatkozott, amit a vádlott visszautasított.

A tanúként kihallgatott Kerekes Mihály kalauz igazolta, hogy a vasúti kocsii folyosóján elhelyezett podgyászok miatt az átjárás meg volt akadályozva és hogy felhívta a tulajdonost azoknak a kocsii belsejében való elhelyezésére, de felhívása eredménytelen maradt, úgy, hogy Szentmihályfalva állomása után a főmagánvádló kérelmére, hogy ez nem tudja beteg anyját a podgyászok miatt Kisszebenben leszállítani, a kalauz maga helyezte el ezen csomagokat a kijáróval ellenkező oldalra, ami miatt a felek között szóváltás keletkezett a fülkében, de kifejezéseiket meg nem figyelte.

Krauss Ignáczné szül. Friedmann Berta tanú is igazolta ugyanígy a tényállást azzal, hogy vádlott ezen szavakat használta, amikor tanú tanácsára a főmagánvádló a kalauzt a csomagok elhelyezésére felkérte: «micsoda szemtelenség az, hogy másnak is van beleszólása az ő csomagjainak elhelyezésébe». Ezen tanú azonban kis gyermekével lévén elfoglalva, a felek közötti szóváltás keletkezését nem figyelte meg jól.

Gulyás Károly, a főmagánvádlóra várakozó bérkocsis mint tanú igazolta, hogy a kisszebeni állomáson kiszálló felek közül a vádlott beszélt a főmagánvádlóhoz magyarul valamit, de a tanú nem értette, hogy mit.

A 10-éves Kovaly Erzsike tanú látta, hogy a katonai laktanya előtt a vádlott újjával fenyegetett

a főmagánvádló után és beszélt is valamit, de nem értette meg szavait.

Főmagánvádlónak anyja, Korcsmáros Györgyné szül. Házer Róza tanúként eskü alatt vallotta, hogy vádlott a vonatban «szemtelen piszkos, mintha nem tudnám, hogy ki», és a laktanya előtt «megálljon szemtelen piszkos» kifejezésekkel illette a főmagánvádlót, aki a szolgáltatott bizonyíték mellett maga is mint tanú eskü alatt vallotta, hogy vádlott őt tényleg ezen kifejezésekkel illette, vádlott ezen bizonyítékok alapján, a becsületsértés vétségének a tényálladékát képező ezen kifejezések miatt, a becsületsértés vétségében bűnösnek kimondandó és elítélendő volt.

A Bn. 1. §-ának alkalmazását indokolják azon körülmények, hogy a podgyász eltávolítását illető és főmagánvádló részéről, beteg anyja leszállítása okából a kalauzhoz intézett kérelmét a vádlott illetéktelen beavatkozásnak gondolta, továbbá, hogy vádlottnak utazási láza lehetett, mert főmagánvádló maga is nagyon idegesnek látta a vádlottat, akinek életviszonyaira való tekintetből a bíróság alaposan reményli, hogy az eddig büntetlen vádlott nem fog újabb bűncselekményt elkövetni.

Az ítéletnek közzététele a Btkv. 277. §-ának rendelkezésén alapszik.

A költségekben való marasztalás a Bp. 480. §-án, míg az ügyvédi költségek a megbízó fél ellen való megállapítása a Bp. 485. §-án alapszik.

Kisszeben, 1913. február 12. Kochina s. k., kir. járásbíró.

A hivatalos másolat hitelül: Dévay, kezelő.

1912. B. 666/15.

1638/1913. bftó szám.

Öfelsége a király nevében!

Az eperjesi kir. törvényszék, mint felebbviteli büntető bíróság a becsületsértés vétsége miatt vádolt Spiegel Klára elleni bűntényet, melyben a kisszebeni kir. járásbíró 1913. évi február hó 12. napján 1912. B. 666/13. szám alatt ítéletet hozott, a vádlott védője részéről az ítélet egész terjedelme ellen bejelentett s írásban indokolt felebbezés folytán az 1913. évi április 1-ső napján tartott nyilvános felebbviteli tárgyaláson, amelyen dr. Körtvélyessy Dezső kir. törvényszéki bír., mint tanácselnök, Fekete Imre kir. tvszéki bír., Balpatak József kir. törvényszéki bír., és mint jegyzőkönyvvezető dr. Nádaskay Sándor kir. törvényszéki joggyakornok vettek részt s a vád képviselőiben Korcsmáros Róza főmagánvádlónak képviselője, dr. Windt Artur ügyvéd járt el s a vádlott atyja, Spiegel Gyula is jelen volt, a vád és a védelem meghallgatásával vizsgálat alá vevén, következőleg

ítélt:

A kir. törvényszék a kir. járásbíró ítéletének nem felebbezett részét nem érintve, annak felebbezett rendelkezéseit, elhagyva indokolásának az ítélet közzététele mellőzésének megtagadását illető részét, egyebekben vonatkozó indokai alapján helybenhagyja,

és kötelezi vádlottat, hogy a főmagánvádlónak végrehajtás terhével 15 nap alatt 13 kor. felebbviteli bűntényi költséget fizessen.

Felebbviteli munkadíj címén képviseltjével szemben dr. Windt Artur ügyvéd részére 13 koronát állapít meg.

Kir. törvényszék Eperjesen, 1913. április 1.

Dr. Körtvélyessy Dezső s. k., kir. tvszéki bír., felebbviteli tan.-elnök.

Fekete Imre s. k., kir. tvszéki bír.

A kiadmány hitelül: Szász, kezelő.

Varázsfluvola. Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. A varázsfluvola rendkívül kellemes, 20 acél trombitahanggal s 4 erős bögővel van ellátva. Díszes kivitelben, kottafüzetrel, dalokkal, tokkal, ajándékkal együtt csak 4 korona. Csakis Wágner Hangszerkirály országos elismert legolcsóbb hangszer-áruházában kapható, Budapest, József-körút 15. Gyorsjavító-műhely. — Kérjen fényképes hangszer-árjegyzéket.

866—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Künstlinger Lipót lubotényi lakosnak Silbermann József pápai lakos, az általa mint ügygondnokolt által képviselt távollévő Silbermann Zsigmond és Silbermann Étel, továbbá Friedmann Samuné szül. Silbermann Berta kormosi, Weiszlovics Mórné szül. Silbermann Matild sebeskellemesi, Künstlinger Lipótné szül. Silbermann Irén és Silbermann Antónia lubotényi lakosok elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 1483 kor. tőke, ennek 1911. évi február hó 13-ikától járó 5% kamata, 192 kor. 50 fill. eddigi, 43 kor. 30 fill. jelenlegi és a még felmerülő költség, továbbá a csatlakozottak kimondott Feldmann Adolf eperjesi lakos 705 kor. 42 fill. tőke, ennek 1910. évi július hó 12-ikétől járó 5% kamata és 97 kor. 75 fill. költségből álló követelésének kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek a lubotényi

1. 27. sz. tjkvben foglalt 98. hr. sz. belsőségi és felülepítvényekből B. 7., 8., 10—14. a. 7/10 részbeni jutalékára 3210 korona,

2. 178. sz. tjkvben 101. és 102. hr. sz. legelőből B. 87., 88., 90—94. a. 2/240 részbeni jutalékára 118 korona, 3. 179. sz. tjkvben A. I. 1—87. sorsz. a. foglalt nemesi birtokból B. 85., 86., 88., 92. a. 14/2130 részbeni jutalékára 3 kor. becs- és kikialtási árban elrendeltetik s az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi május hó 8-ikán délután 10 1/4 órakor fog megtartatni Lubotényi község házában, úgy a tkvi hivatalban, mint a fenti község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverezni szándékozók tartoznak a kikialtási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság, Kisszebenben, 1913. február 14.

Patoeska s. k., kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

Faeladási hirdetmény.

Matalyik Mihály és társai balázsvölgyi volt úrbéres-csoport közbirtokosság tulajdonát képező, Balázsvágás község határában, a Terhova-Tilituvka dűlőben 525 m² faragott, 126 m³ gömb-lúcfenyő haszonfa 350 korona és a Zatracena dűlőben 1761 m² faragott és 630 drb rúd-lúcfenyő haszonfa 900 kor. kikialtási ár s egyévi kihasználási idő mellett, a közigazgatási erdészeti bizottság 701—1913. számú határozata alapján, 1913. május 19-ikén d. e. 11 órakor Balázsvölgyön, a községi bír. házában tartandó, zárt írásbeli ajánlattal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen el fog adatni.

A zárt írásbeli ajánlatoknak, amelyek a szóbeli árverés megkezdése előtt adandók be, tartalmazniuk kell a kikialtási ár 10%-át és azt, hogy az árverési és szerződési feltételeket ismerik és magukat azoknak alávetik.

A szóbeli árverésnél a kikialtási ár 10%-a az árverés megkezdése előtt teendő le.

A feltételektől eltérő, elkésített és utóajánlatok nem fogadtnak el.

A részletes árverési és szerződési feltételek az eperjesvidéki felső m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Eperjes, 1913. évi április hó 28-ikán.

Eperjesvidéki felső m. kir. jár. erdőgondnokság.

Minden nő szeret

hatalmának, vagyis szépségének fenntartására áldozni és helyesen teszi; hiszen azért nő, hogy szép legyen. Az elcsúfító vörös orr, szepő, májfolt, mitesszer, pattanás, ráncok, foltok, minden arctisztatlanság és bőrhány eltávolítása kötelessége a nőnek, vétek volna rút arccal élni, ha van megbízható, tökéletes, ártalmatlan szer, mely szépséget teremt.

Általában a legjobban szeretik a Kriegner-féle szépségcsereket, és pedig a Kriegner-féle AKÁCIA-krém, mely 2—3 nap alatt minden szépséghiányt gyökeresen eltüntet, teljesen ártalmatlan, fehérít, üdít, simít, szépít, fiatalít. Ára 2 korona.

Kriegner-féle AKÁCIA-szappan kellemes illatú, tartós és üdítő hatású. Ára 1 kor.

Kriegner-féle AKÁCIA-puder védi a bőrt a nap és szél befolyása ellen. Egy doboz ára 1 korona.

Aki ezeket a kozmetikai szereket használja, annak nem kell vénüléstől tartania, szépségének hatalmát megtartja a legmagasabb korig. Kapuhatók az összes gyógyszerárakban.

Postai szétküldés naponta utánvétellel.

Kriegner-gyógyszertár Budapest, Kálvin-tér.

Nyári menetrend.

Érvényes 1913. május hó 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

	este	reg.	d. e.	d. u.	este
Orló . . . i.	—	—	900	—	755
Lubotény . . .	—	—	906	—	802
Pusztamező . . .	—	—	919	—	817
Krivány . . .	—	—	936	—	834
Héthárs . . .	1020	—	942	—	840
Roskovány . . .	1027	—	950	—	849
Vörösalma . . .	1034	—	956	—	855
Pécsújfalu . . .	1039	—	1001	—	900
Kisszeben . . .	1050	—	1008	—	908
Orkuta . . .	1057	—	1013	—	913
Osztopatak . . .	1105	—	1019	—	919
Nagysáros . . .	1117	—	1028	—	929
Eperjes vár. . .	1129	—	1037	—	939
EPERJES é. . .	1134	—	1041	—	943

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjésre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

	reg.	d. e.	d. u.	este	éjjel
EPERJES i.	1201	431	630	752	1048
Kende . . .	—	440	641	803	1057
Lemes . . .	1223	452	654	816	1108
Abos . . .	1230	458	701	823	1113
Abos . . . i.	1246	500	712	832	1117
Terebő . . .	—	505	717	—	1122
H.-Sz.-István . . .	—	515	726	—	1131
H.-Tihany . . .	—	524	734	—	1137
Kassa . . .	105	530	740	850	1145
Kassa . . . i.	117	558	857	857	1226
Miskolcz . . .	253	916	1030	1030	309
Miskolcz . . . i.	304	940	1040	1040	337
Budapest é.	630	105	220	220	850

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-ikétől szept. 15-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

	este	este	este	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Budapest i.	1000	800	1025	1135	645	935	120
Miskolcz . . .	139	114	312	554	1020	1256	455
Miskolcz . . . i.	148	134	354	635	1031	103	512
Kassa . . .	323	413	638	913	1202	250	651
Kassa . . . i.	340	458	648	1050	1212	423	705
H.-Tihany é.	—	506	653	1086	—	429	—
H.-Sz.-István . . .	—	516	709	1104	1223	437	—
Terebő . . .	—	525	707	1112	—	445	—
Abos . . .	401	530	711	1116	1232	449	723
Abos . . . i.	407	532	714	1128	1234	501	728
Lemes . . .	412	540	721	1135	1240	507	735
Kende . . .	—	553	732	1146	1251	518	746
EPERJES é.	430	603	740	1154	1259	526	754

	reg.	d. e.	d. u.	d. u.	este
EPERJES i.	450	—	750	109	543
Eperjes város	455	—	756	114	549
Nagysáros é.	506	—	807	125	600
Osztopatak . . .	515	—	816	134	609
Orkuta . . .	523	—	823	140	616
Kisszeben . . .	530	—	830	146	623
Pécsújfalu . . .	538	—	837	153	630
Vörösalma . . .	543	—	841	—	635
Roskovány . . .	549	—	847	159	641
Héthárs . . .	555	—	852	204	646
Héthárs . . . i.	—	—	855	206	650
Krivány . . .	—	—	902	213	657
Pusztamező . . .	—	—	920	230	715
Lubotény . . .	—	—	931	241	726
Orló . . .	—	—	935	245	730

A Budapestről d. e. 9 ó. 35 p.-kor induló és Kassára d. u. 2 ó. 50 p.-kor érkező vonat csak június 15-ikétől szeptember 15-ikéig közlekedik.

Szepesség felé indul a vonat:

	d. e.	d. u.	d. u.	d. u.	d. u.
EPERJES i.	431	630	1048	1204	325
Abos . . .	458	701	1113	1230	351
Abos . . . i.	404	504	738	1122	1250
Margitfalva é.	441	543	821	1206	124
Gölniczbánya é.	625	625	900	147	147
Szolnokhuta . . .	805	805	1045	325	325
Szepesolvaszi . . .	513	620	856	1240	148
Szepesváralja . . .	810	810	1040	330	330
Igló . . .	543	656	928	115	217
Löcse . . .	755	755	1015	250	250
P.-Felka . . .	620	752	1015	212	256
P.-Felka . . . i.	628	804	1030	230	307
Csorba . . .	650	833	1058	310	335
L.-Sz.-Miklós . . .	742	935	1152	448	424
Rózsahegy . . .	812	1021	1223	537	454
Ruttka . . .	900	1134	117	654	538
Zsolna . . .	930	1220	154	748	607
Pozsony . . .	457	457	730	535	535
Wien . . .	620	620	905	750	750
Zsolna . . . i.	940	—	214	820	—
Teschen . . .	1117	—	402	1024	—
Oderberg . . .	1206	—	506	1145	—

Június 15-ikétől szept. 15-ikéig vonat közlekedik, mely Abosról ndul d. u. 3 ó. 19 p.-kor és Poprádfelkára érkezik 5 ó. 20 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

	i.	110	450	950	1045	—	510	du	—
Oderberg . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Teschen . . .	153	—	545	1030	1145	—	555	—	—
Zsolna . . .	324	—	745	1156	135	—	725	—	—
Wien . . .	730	e	730	—	—	745	745	932	—
Zsolna . . . i.	340	408	825	1201	155	255	730	—	—
Ruttka . . .	405	450	914	1228	232	340	758	—	—
Rózsahegy . . .	448	608	1033	112	324	505	845	—	—
L.-Sz.-Miklós . . .	515	655	1122	140	400	555	915	—	—
Csorba . . .	604	758	1230	229	500	705	1004	—	—
P.-Felka . . .	626	822	1255	du	525	730	1026	—	—
P.-Felka . . . i.	634	834	120	300	543	748	1040	reg.	435
Igló . . .	708	929	218	333	643	849	1115	—	—
Löcse . . .	755	1015	250	425	720	935	—	—	—
Szepesolvaszi . . .	735	1003	252	359	720	924	1142	524	—
Szepesváralja é.	810	1040	330	620	1000	1000	—	810	—
Margitfalva . . .	759	1037	323	424	757	958	1208	606	—
Szolnokhuta é.	4045	—	715	715	—	—	—	805	—
Gölniczbánya i.	900	—	536	536	830	1030	—	625	—
Abos . . .	831	1121	416	456	838	1046	1242	705	—
Abos . . . i.	844	1128	501	501	1119	1119	—	714	—
EPERJES é.	915	1154	526	526	1145	1145	—	740	—

Vonat indul június 15-ikétől szeptember 15-ikéig Poprádfelkáról 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra ér 12 ó. 45 p.-kor délen. Eperjes felé nincs csatlakozás.

Eperjes—Bártfa:

	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Eperjes . . . ind.	6 18	10 50	1 14	5 36
Sebeskellemes . . .	6 29	11 01	1 24	5 46
Alsósebes m. h. . . .	6 37	11 08	1 31	5 53
Kapi . . .	6 52	11 20	1 42	6 03
Fulyán m. h. . . .	6 56	11 24	1 47	6 07
Dömszék m. h. . . .	7 04	11 32	1 55	6 15
Deméte . . .	7 10	11 36	2 00	6 19
Magyarraszlavicza . . .	7 36	11 59	2 23	6 40
Oszikó m. h. . . .	7 45	12 07	2 31	6 48
Hertnek . . .	8 02	12 22	2 46	7 02
Kolossó . . .	8 19	12 39	3 04	7 19
Bártfa . . .	8 30	12 50	3 15	7 30

Bártfa—Eperjes:

	reg.	d. e.	d. u.	este
Bártfa . . . ind.	5 30	9 45	1 20	7 50
Kolossó . . .	5 42	9 57	1 32	8 02
Hertnek . . .	5 59	10 15	1 49	8 19
Oszikó m. h. . . .	6 13	10 29	2 03	8 33
Magyarraszlavicza . . .	6 22	10 46	2 14	8 45
Deméte . . .	6 36	11 00	2 28	8 59
Tölszék m. h. . . .	6 40	11 04	2 32	9 03
Fulyán m. h. . . .	6 47	11 11	2 38	9 09
Kapi . . .	6 53	11 19	2 44	9 14
Alsósebes m. h. . . .	7 04	11 30	2 54	9 24
Sebeskellemes . . .	7 11	11 37	3 01	9 31
Eperjes . . .	7 20	11 46	3 10	9 40

A Dessewffy Arisztid-utca 2. sz. házban ::: egy 3-, esetleg 4-szobás lakás kiadó.

Bővebbet Káposztás Gábor építésznél.

RED STAR LINE
 VÖRÖS-CSILLAG VONAL
Antwerpen—Amerika.

Rendes és közvetlen hajójaratok
 Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston között.

A társaság hajóaraja:
 Samland, Gothland, Mesaba, Lapland, Finland, Kronland, Zeeland, Vaderland, Marguette, Menominee, Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:

RED STAR LINE
 Telefon: József magyarországi képviselője BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12. a.

Május 1-jén
 Kisszebenben megnyilt
A KÉNFORDÓ!
 (1 fürdő ára 72 fillér.)

Kitűnő magyar konyha, Fürdőbérlet:
 jöminőségű bor és sör. özv. Zavadszky Tituszné.

BERGER-FÉLE MED. KÁTRÁNYSZAPPAN
 G. Hell & Comp.-tól

hirneves orvosok által ajánlva, Európa legtöbb államában lényes sikertel alkalmazzák.

mindennemű bőrküritések,
 különösen idült és pikkelysömör, valamint parazitás kiütések ellen. A BERGER-féle kátrányszappan 40% fakátrányt tartalmaz és lényegileg különbözik a kereskedelemben egyéb kátrányszappanaitól. Makacs bőrbajoknál alkalmazkák a nagyon hatásos

Berger-féle kátrány-kénszappan.
 Mint enyhébb kátrányszappan az arcbőr tisztításának eltüntetése, a gyermekek bőr- és fejbőrkiütései ellen, valamint mint felújító hatást a kozmetikus mosó- és fürdőszappan, napi szakszögőre szolgál

Berger-féle glicerín-kátrányszappan.
 A hajhullás ellen és hajpadló betegségeinek radikális gyógyítására használják a

Berger-féle folyékony-kátrányszappan
 Mint kiváló bőrszerek kitűnő eredményt mutatnak fel, továbbá a Berger-féle kátrányszappanok

A Berger-féle Borax-szappan
 pattanások, napégések és mitoszerek ellen és a Benzoe, kén, kőszén-, naphthal- és thymol-kompozíciók, valamint a brosiárban ajánlott egyéb szappanok.

Az minden fajtából darabonként 70 fillér használati utas áron megvásárolható.

Környez a bevásárlásnál kifejezetten Berger-féle kátrány- és boraxszappanokat és nézze meg az itt alább ábrázolt védjegyet és az itt álló cégjegyzéket C. Hell & Comp. minden címén. Kitűnő utas: Bécsben 1883-ban díszoklevéllel és Párisban az 1906 évi világkiállításán az arany éremmel. Kapható minden gyógyszerárban és az e szakmába vágó üzletekben. En gros: G. Hell & Comp. Wien, I. Babarstrasse 8.

Budapestben: nagyban és kicsinyben Török József gyógyszerész, unál, Király-u., továbbá a következő uraknál: Molnár és Moser, Teilmayer és Sultz, Kochmeister Frigyes utódjai, Radanovics testvérek, Slesse Nándor és Társa, Neruda Nándor, IV. Kossuth Lajos-u. 7., kicsinyben minden gyógyszerárban, jobb drogeriában és illat-zer-üzletben.

Kapható Eperjesen: Molitoris István, Korn Vilmos úr gyógyszerárban, valamint Magyarország összes gyógyszerárban.

STUBNYA FÜRDŐ
 518 m. t. f. m., 38—40° C. fokú hévízzel.
 Budapest—ruttkai fővonalon gyorsvonati megállóhely.
 Javallatok:

REUMA KÖSZVÉNY
 izületi és izomreuma, ischias, neurargia, idegbántalmak, női bajok és bőrbetegségek esetében, eccema, prurigo, psoriasis ellen.

MAGASLATI GYÓGYHELY
 Orvosi vezetőség alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kúrák, villamozás, masszáz és hidegvízgyógykezelés. Olcsó árak, nagy kényelem. Saját fürdőzenekar, lawn-tenisz. Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól. 50% engedmény. — Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminisztérium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (XXXII. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárúsítóknak árusítás végett kiadattak. Az I. osztály húzása 1913. május hó 21. és 23-ikán tartatik meg. A húzások a Magy. Kir. Lottójövedéki Igazgatóság, mint állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a húzási teremben. Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók.

Budapest, 1913. évi április hó 27-ikén.

Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.
 Tolnay. Hazay.

1913. máj. 4.

Kia
 Fő-utó
 lakás.
 júli
 kiadó.

Eg
 te

e
 jutár
 Özv.

Legjobb
 Óvakod

A
 elérésér
 nőbb és
 sem órn
 minden

M
 Ezen vil
 pattanás
 ráncokat
 és üdve
 2 kor. M
 Margit-s
 pasta) l
 vétellel

FÖLDE
 Főlerak

S
 Egyedül
 tartalma
 15-től sz
 kor, női
 betegség
 István é
 Oderberg
 vonatkoz
 függeszt
 mint lak
 Fürdő

A legmesszebbmenő jótállás!

Kiadó főutcai lakás.

Fő-utca 16-ik számú házban az emeleti lakás, minden mellékhelyiségével együtt július vagy aug. 1-től kiadó. Bővebbet ugyanott.

Egy modernül felszerelt, teljesen új állapotban levő

előnyomda

jutányos áron azonnal eladó. Özv. Károly Arturné, Eperjes, Fő-utca 74.

Legjobb szépség! Hölgyek részére nélkülözhetetlen! Óvakodjunk az utánzatoktól! Törv. védve.

Csodás, gyors és biztos hatású.

A NŐI SZÉPSÉG

elérésére, tökéletesítésére és főtartására legkitűnőbb és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan, minden gyógyszerárban, drogériában és illatszerkereskedésben kapható Földes-féle

MARGIT-CRÉME SZAPPAN

Ezen világhírű arckenőcs eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, mitesszert és minden más bőrbajt, sőt ráncokat, himlőhelyeket is, az arcot fehérré, simává és üdévé varázsolja. Ára: kis tégely 1 kor., nagy 2 kor. Margit-hőlgypor (3-féle színben) 1-20 kor. Margit-szappan 70 fill. Margit-fogpép (Zahn-pasta) 1 kor. Margit-arcvíz 1 kor. Postán utánvéttel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN GYÓGYSZERÉSZ, ARAD. Főlerakat Eperjesen: Williger Pál, Kovaliczky Pál, Molitorisz István.

Szliács acélfürdő Felső-Magyarország.

Egyedül ismert szénasavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás felső használatra. Idény május 15-től szeptember 30-ig. Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkor, női bajok, háterinc- és idegbajok, benulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Mint fürdőorvos dr. Nádasy István hiv. fürdőorvos működik. Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át 5 óra, délről Budapesten át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust, utazás-, valamint lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben stb. ad a Fürdőigazgatóság, Szliács (Zólyom m.).

ÁRVERÉS.

A f. évi április 1-jéig lejárt és nem rendezett zálogtárgyak május hó 5-ikén délelőtt 9 órakor fognak Fő-u. 127. sz. alatti üzlethelyiségemben nyilvános árverés útján eladatni. Jordán Adolf.

Darkau-fürdő (Osztrák-Szilézia).

Legerősebb jódbromtartalmú, elsőrangú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni. Gyógyjavulatok: görvéllykór, syphilis, izdalmányok, érelmeszesedés, csont- és izületbántalmak, női-bajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Ósrégi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kisérő nélkül). Vívezeték. Telefon. Posta-, távirat- és vasútállomás. Idény május közepétől október elejéig. Dr. Klinek V. főorvos. Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

3174/1913. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 9051-1912. sz. ítélete alapján Tyekus Antal és neje Malcovszky Erzsébet kérelmére ezeknek iff. Malcovszky Mária, Malcovszky Anna, Hlavács János és neje Birkner Vilma ellen vagyontársaság megszüntetése iránt indított perében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbírói területén lévő és Sóbánya községben fekvő: a sóbányai 181. sz. tkjében A. I. 1. sor., 190. hr. szám alatt foglalt B. 15., 16., 18., 20., 22., 24., 25., 27., 29., 30., 32., 35., 36., 38., 44., 45., 47., 48. sz. r. r. Tyekus Antal és neje Malcovszky Erzsébet, iff. Malcovszky Mária, Malcovszky Anna, Hlavács János és neje Birkner Vilma nevének álló házra s kerthe 837 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi július 15-ik napjának délelőtti 10 órájkor Sóbánya községében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 83 korona 70 fillért készpénzben vagy óvadékképes érték-papirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh. nov. 25. §-a értelmében kiegyesíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság. Eperjes, 1913. április 12. Suhayda s. k., kir. tvszéki bíró. A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

FRITZELAKK! NUMATA

a legjobb padlófesték! a legjobb zománclakkfesték! házi használatra. bútornak, ajtónak stb.

Szint és fényt ad egy vonással! TARTÓS! ELŐKELŐ! KIADÓS! Használatban LEGOLCSÓBB!

Vásárlásnál vigyázzunk a törv. véd. névre és vignettára; minden más csomagolást utasítsunk vissza! Kapható Eperjesen Vajdicska Kálmánnál.

1878 ÓTA! Mindenütt bevált híres, közkedvelt, minden létező háziszert felülmul. THIERRY A. gyógyszerész BALZSAMA

Csak a zöld apáca-védjeggyel VALÓDI. TÖRVÉNYILEG VÉDVE.

Ezen balzsam: 1. Utólérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarhust, megakadályozza a tüdőgyuladást s gyógyulást hoz az ilyenemű legmakacsabb betegségeknek is. 2. Kitűnő hatású torokgyulladásnál, rekedtség- és gégebetegségeknek. 3. Mindennemű lázt gyökeresen megszüntet. 4. Gyógyít mindennemű májbetegséget, gyomor-, bélbántalmakat, gyomorgörcsöt, szagzatást, asthmát, elnyálkásodást, büfögést, gyomorégést, felpuffedést stb. 5. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál. 6. Enyhe hatású hashajtószert, vértisztító, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő és elősegíti az emésztést. 7. Kitűnően bevált fogfájásnál, lyukas fogak-, szájbűznel, fogvíznek használva erősíti a foghúst, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. 8. Giliszták ellen biztos hatású. 9. Külsőleg minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, pörse-nekeket, kiütéseket, fejfájást, zúgást, szagzatást, csúszt és fülbántalmakat gyógyít. Minden háznál, különösen influenza, kolera és más járványoknál kéznél legyen.

VIGYÁZZUNK A ZÖLD APÁCÁVAL ELLÁTOTT VÉDJEGYRE. Ezen balzsamból lefekvés előtt egy vagy kétkanál cukorral bevéve vagy a nélkül, ügy-szólván egészséges virradást jelent. Minden hamisítás, utánzat és más balzsamok hasonló védjeggyel való eladása büntetés terhe mellett törvényileg tiltva van.

12 kis, vagy 6 nagy, vagy 1 különleges családi üveg ára K 5 60. Kisebb rendelés, mint 12 kis, vagy 6 nagy üveg, nem lesz szállítva. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény. Budapesten kapható: Török József gyógyszerárban s a legtöbb gyógytárban. Nagyban kapható Thalmayr és Seitz, Hochmeister utóda, Radanovits Testvérek drogueriákban Budapesten, valamint az ország minden gyógytárában. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk

THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából PREGRADA (Rohitsch-Sauerbrunn mellett).

Ujlaki műpala a legjobb!

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy a közel félévszázad óta fennálló, kitűnő hírnevű Ujlaki tégl- és mész-égető r.-t., Budapesten, műpalagyárat

létesített, amelynek képviselőjét Sárosvármegyére nekünk adta át. Abban a helyzetben vagyunk tehát, hogy ujlaki műpala-szállításokat, valamint fedéseket ezen anyagból a t. építető közönség legnagyobb megalégedésére intézhetünk el. Midőn tehát a közönséget úgy a magunk részéről, mint a fentnevezett társulat részéről a legelőzékenyebb és legpontosabb kiszolgálásról biztosítjuk, fel vagyunk hatalmazva az Ujlaki tégl- és mészégető r.-t. részéről annak kijelentésére is, hogy úgy az anyag, mint a munka jóságáért a legmesszebbmenő írásbeli kezességet vállalhatjuk.

Mintákkal és költségvetéssel igen szívesen állunk rendelkezésre és várva mielőbbi szives megbízásukat, vagyunk kitűnő tisztelettel

LUCHS EDE ÉS TSA
vaskereskedés és mindenféle építkezési anyagok nagy raktára.

A legmesszebbmenő jótállás!

Vérteképíselet egész Sárosvármegyére!

≡ **Vizvezetékberendező-műhelyemet** ≡
 május 1-jétől
Szent László-utca 4. sz. alá
 (Divald mellé) helyeztem át.
 Telefon-szám 156.
László Gábor.

Képek a Balkán-háborúból,
 különféle művészi olajfestmények,
 valamint
 angol és francia képkeretek
 □□□ megérkeztek □□□
IFJ. SCHUSTER NÁNDOR
 könyv- s papirkereskedőhöz, Fő-u. 99.

Tátra-Gánócz GYÓGY-
 FÜRDŐ
 természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógy-
 hatású:
 Szívbetegségek Vesebetegségek
 Rheumatismus Női bajok
 Kőszvény Neuraszténia
 Gyomorbántalmak Angolkór eseteiben.
 Méltányos árak. Penzió. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő
 női ellátás. Figyelmes kiszolgálás. Posta, távirda,
 telefon, állandó csendőrrés. Vasúti állomás. Gyors-
 vonatok feltételes megállóhelye június 15-iktől.
 Állandó fürdőorvos Budapestről.
 Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díj-
 talanul azonnal küld
 Fürdőgondnokság, Gánóczfürdő.

Szlatvini „Anna“-forrás.
 Lithiumban legdúsabb ásványvíz.
 Üdít! Gyógyít!
 Nyálkaoldó! Húgsavoldó!
 Kapható minden jobb üzletben!
 Eladási árak:
 1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér
 1 „⁹/₁₀ „ „ „ „ 30 fillér.
 Üres üvegekért visszafizetnek:
 1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért
 1 „⁹/₁₀ „ „ „ 6 fillért.
 Főraktár:
SCHNITZER SAMUnál, Fő-utca 97. sz.

Milliók
 használják
Köhögés
 rekedtség, hurut és nyálkásodás, görcs és
 hókhurut ellen
KAISER
MELLKARAMELLÁIT
 □□□ a három fényű védjeggyel. □□□
6050 közjegyzőileg hi-
 teles bizonyít-
 vány orvosoktól
 és magánosoktól igazolják a biztos sikert.
 Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!
 Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.
 Kapható Eperjesen: Molitorisz István és
 Korn Vilmos gyógyszerterében és Pálesch
 Árpád drogériájában.

Ügynökök, urak és hölgyek
 minden szakmából, kik a magánfelekkel
 való érintkezésben
 jártasak, Sáros megye minden nagyobb hely-
 ségében fixum és provízió ellenében alkal-
 maztatnak. Ajánlataikat «Jó jövedelem» jel-
 lige alatt Eperjes, poste restante küldjék be.

Menyasszonyi kelengyék
 a legfinomabb minőségben
 — előnyös árak mellett —
 a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben
Mandl Henrik
 áruházában, Eperjes, Fő-utca 25.
 (Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.
 □□□ szerezhető be. □□□
 Ugyanott csodás olcsó árban
 kézzel hímzett női fehérneműek
 is kaphatók.

2370—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetemény kivonata.

Dr. Munk Lipót kisszebeni ügyvéd által képviselt
 Schvarcz Adolf nyársardói lakosnak *Juszkó András* úsz-
 peklényi lakos elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási
 árverés 20 kor. tőke, 9 kor. 04 fillér eddigi, 12 kor.
 30 fillér jelenlegi és még felmerülő költség kielégi-
 tése végett végrehajtást szenvedettnek az úszpeklényi
 155. sz. tjkvben foglalt 317/8. és 318/8. hr. sz. legelő-,
 illetve szántójára 725 korona becs- és kiküldési árban
 elrendeltetik s az, valamint a megállapított feltételek
 ezennel közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi július 3-ik napjának délutáni
 3 órájkor fog megtartani Úszpeklény község-házánál,
 úgy a tkvi hivatalban, mint a fenti község előjáróságá-
 nál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

A hirdeteményi kivonat végrehajtató ügyvédjének
 hírlapi közzététel végett kiadatik.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság Kisszebenben,
 1913. április 17. **Patocska s. k.,**
 kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

Pompás, saját, 1911. évi termésű
Szereednyei boraim

ungvári vasúti állomáson feladva, 75-literes
 hordótól felfelé, hordóval együtt literenként
 1 koronáért; 1911. évi termésű **rajnai**
rizlinget literenként 1.50 koronáért
 szállítok, utánvét mellett.

THURÁNSZKY TIHAMÉR
 földbirtokos, Szalók, u. p. Zemlénbutka.

— A világhírű és legújabb rendszerű —
BOLINDER
NYERSOLAJMOTOROK
 és azok alkatrészei kizárólag
Anyos Imre cégnél kaphatók
 BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12—76.
 Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező
 fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!



**KOLLARIT-
 BŐRLEMEZ** KAUCSUK-KOMPOZI-
 TIÓVAL BEVONT
 SZAGTALAN FEDÉLMEZ
**KOLLARIT-
 BŐRLEMEZ**
 kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, vihar-
 biztos és időtálló szagtalan fedéllemeze. :::
 A jelenkor legjobb tetőfedéllemeze.
VÉGTELENÜL TARTÓS!
 ■ Régi zindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. ■
 ■ Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. ■
 □ Eperjesen kapható: □
Lavotha Ödön Utóda
 vaskereskedésében.



Keil-lakk
 „Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
 Asszony mondja: ez a kincsem!
 A padló úgy fénylik tőle
 Nem is kell sok máz belőle
 Kevés munka, semmi kín,
 Barna, vagy porszürke szín,
 Figyelmet csak arra tegyen,
 Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
 Ajtó, mosdó, ablakpárkány
 Oly fehér lesz, mint a márvány,
 Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk
 S vele mindent jól befestünk,
 Konyhabútor, asztal, szék,
 Itt van «Keil-Lakk», azurkék,
 Kertibútor fessünk zöldre,
 Gyermeknek öröme.
 «Keil-Lakk»-ból van minden szín,
 Kék, piros, zöld-rozmarin.
 Szóval: ház vagy nyárilak,
 Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!
 Mindenkor kaphatók: **VAJDICSKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.
 Iglo: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kasewits J. János.